

Aux 9<sup>è</sup> régates internationales

# Mike Andres remporte le Grand Prix de Beauharnois

(Michel Jolicoeur)

L'américain Mike Andres, de Grand Island dans l'état de New-York, a été le grand vainqueur aux 9<sup>è</sup> Régates Internationales de Beauharnois, qui se sont déroulées samedi et dimanche dernier sur le Lac St-Louis.

A bord du "Third Generation", Andres a remporté les quatre courses de la fin de semaine dans la classe ouverte dite "Braden", et les deux courses remportées dimanche lui ont valu les honneurs du Grand Prix de Beauharnois. Il s'est ainsi mérité la part du lion de la bourse de \$1,200, offerte par la Cité de Beau-

harnois, sans compter le plateau d'argent, trophée emblématique du vainqueur du Grand Prix.

Samedi, Mike Andres a eu la tâche relativement facile, en raison de l'absence d'un autre américain, Joe Gimbrone, qui n'a pas été en mesure de prendre le départ avec le "Blind Cripple Crazy", une embarcation qu'il conduisait pour le compte de Martin Prast. Dimanche, on croyait qu'il en serait autrement, mais Gimbrone a été disqualifié dès la première course pour avoir pris un départ trop rapide et dès lors, la victoire d'Andres devenait é-

vidente. D'ailleurs Gimbrone n'a même pas jugé bon de participer à la deuxième épreuve dimanche.

En ce qui concerne les autres participants, notons que Jacques Rémillard d'Ormstown, à bord de l'embarcation "Le Dauphin" d'André Charade de Laval, s'est classé deuxième lors du Grand Prix, devançant dans l'ordre Paul Reid de St-Anne de Bellevue (Sky High), Gilles Brunet de Beaucauld (Exorcist) et Marc Bellefeuille de Trois-Rivières (Grand Prix de Trois Rivières).



Plusieurs courses à Beauharnois ont donné lieu à une lutte endiablée et souvent il a fallu attendre le dernier droit avant de départager les positions finales.



Roche sur le Richelieu lors des qualifications du Grand Prix. Reste à savoir si l'effectivement le CH-20 qui a éprouvé des ennuis mécaniques au cours des dernières semaines, sera prêt pour Valleyfield.

Joe Gimbrone était l'un des favoris dans le Grand Prix. Il salue la foule lors du réchauffement d'avant-course. Il devait déchanter quelques instants plus tard lorsqu'il a été disqualifié pour avoir pris un départ trop rapide.

## Sept employés de l'Union Carbide avaient raison de ne pas vouloir travailler

(Normand Morand)

Sept employés syndiqués de l'usine Union Carbide de Beauharnois étaient justifiés de ne pas vouloir travailler à proximité d'un concasseur de silicium à cause du bruit et de la poussière entre le 9 mars et le début du mois de juin. Tel est en substance le jugement rendu par un arbitre nommé en vertu du Code du Travail M. André Rousseau, professeur à l'École des relations industrielles de l'Université de Montréal.

Tout en donnant raison aux employés, l'arbitre a demandé à l'employeur de procéder à des tests de poussière et de bruit au moins une fois par semaine pendant les trois prochains mois. Les résultats de ces analyses devront être soumis au comité d'hygiène créé selon la convention collective actuellement en vigueur.

En examinant le dossier qui lui était présenté, l'arbitre a constaté que les craintes des employés étaient fondées puisque le bruit dépassait fréquemment le seuil que l'employeur s'était engagé à respecter. Par ailleurs, la preuve a démontré qu'il s'était accumulé pendant deux mois presque autant de poussière dans la pièce de mise en sac que pendant une année entière d'activités normales. M. Rousseau a ordonné à la compagnie de réintégrer les sept employés concernés dans leurs fonctions originales et d'apporter les correctifs énumérés plus hauts. Notons que pendant la période de contestation, les syndiqués avaient été affectés à d'autres fonctions et qu'ils avaient été remplacés au concasseur par des sous-contractants.

Dans son édition de mercredi, La Presse publiait un extrait du jugement de l'arbitre. Nous le reproduisons in extenso: "L'arrêt de travail est un des modes prévus même si l'usage doit sans doute en être exceptionnel. Les atteintes répétées qui s'étaient produites par rapport aux normes admissibles de bruit et de poussière qu'il y avait ce jour-là et depuis quelques jours, constituaient un danger ou une situation plus hasardeuse. "Il en serait autrement si cette situation n'était qu'un fait occasionnel ou accidentel, tel un bris d'équipement causant un grand bruit ou provoquant une soudaine échappée de poussière. "Ici, la fuite de poussière a duré quelques jours et l'employeur aurait dû intervenir sans délai, mais ce qui a été plus sérieux, ce fut le bruit, les résultats des tests indiquant des taux excessifs de manière fréquente au cours des mois d'analyse. "Pour toutes ces raisons, l'arrêt de travail du 9 mars 1978 était justifié."

Dans la classe 3 litres

## Jacques Rémillard invincible

(Michel Jolicoeur)

Jacques Rémillard d'Ormstown a fait la barbe à tous ses adversaires lors des Régates de Beauharnois en remportant chacune des quatre épreuves de la classe 3 litres. Celui que l'on surnomme "Ti-Poil" a complètement dominé à bord du Flying Falcon, l'embarcation appartenant à Mme Veuve Bill Vates de Perth en Ontario.

Au fil des années, Jacques s'est bâti une solide réputation de conducteur émérite et plusieurs propriétaires l'approchent pour lui offrir la conduite de leurs bolides.

En plus de conduire de main de maître le Flying Falcon le barbillon d'Ormstown a aussi fait très belle figure avec le

bateau "Le Dauphin" d'André Charade de Laval. Concourant à la fois dans la classe 225 360, dans le 280 et dans la classe "Braden" Jacques a participé à seize des vingt courses au programme de la fin de semaine. Il n'y a que dans la classe 145 que Jacques était absent.

Dans la classe 225 360, il s'était classé deuxième samedi en raison de deux deuxième places et dimanche il prenait le troisième rang à la suite d'une troisième et d'une quatrième places.

Dans la classe 280, "Ti-poil" s'est classé deuxième lors de trois des quatre courses de la fin de semaine, étant disqualifié dans l'autre en raison d'un départ trop rapide.

Dans la classe "Braden", opposé à des embarcations plus puissantes, il a décroché deux quatrièmes places samedi et deux deuxième dimanche.

Le moins que l'on puisse dire de Jacques Rémillard c'est qu'il est doté d'une personnalité des plus attachantes. C'est ce qui rend sa compagnie agréable et c'est ce qui lui attire l'estime et l'admiration de la plupart des autres conducteurs et propriétaires d'embarcations.

Jacques Rémillard sera un nom à surveiller lors des 40<sup>è</sup> Régates Internationales de Valleyfield les 8 et 9 juillet prochains. Il se peut aussi qu'il pilote à nouveau le CH-20 de Jacques St-Laurent de St-



Il n'y a pas d'âge pour assister aux régates. Ce jeune participant à Beauharnois est même déjà en règle pour les régates de Valleyfield car il arbore déjà son macaron. En avez-vous fait autant?



Les régates ce ne sont pas que des courses et c'est ce qui rend l'événement encore plus attrayant. (Photos Le Soleil - Jacques Smith)

## A Beauharnois Le vent vole la vedette aux régates

(Michel Jolicoeur)

C'est devenu une coutume dans le cadre des régates internationales de Beauharnois, le vent est roi et maître et c'est lui qui décide de l'horaire des courses. Cette année, l'histoire a été la même si l'on tient compte cependant du fait de la température a quand même été agréable lors des deux jours de compétitions.

Ainsi samedi, le programme régulier n'a commencé qu'à 15h00. Une fois le premier départ donné, on a cependant assisté à un feu roulant, puisque les dix courses de la journée étaient complétées à 17h30. Dimanche, la première épreuve a été présentée peu après 14h00, mais le vent a ensuite occasionné plusieurs délais de sorte que la dernière course s'est terminée à 18h00.

L'arbitre en chef de la compétition Pierre Beauchemin a accompli l'excellente besogne. Les membres de son équipe l'ont très bien secondé. Soulignons que l'officiel, Beauchemin s'est montré intrinsèque, mais quand même juste, quoique certaines décisions aient énormément déplu en raison de leur implication. Ainsi les favoris locaux, à savoir le jeune Pierre Théorét et la surprenante Suzanne Perreault ont été à la fois victimes de

leur témérité et des décisions de l'arbitre. Tous deux ont été disqualifiés dimanche alors qu'ils étaient en mesure de remporter leur première victoire de la saison. Suzanne Perreault avait terminé en tête lors de la première épreuve de la classe 280 lorsque la photo de départ a montré qu'elle avait franchi la ligne de départ avant le temps convenu. Quant à Pierre Théorét la recrue de l'année sur le circuit québécois, on l'a trouvé coupable d'obstruction dans le premier tournant de l'épreuve initiale dans la classe 145 après qu'il eut pris un excellent départ et qu'il se soit installé en tête. Les deux Beauharnois ont cependant prouvé qu'ils étaient en mesure de rivaliser avec n'importe quel autre participant dans leur classe respective et le jour n'est pas loin où ils pourront savourer un premier triomphe.

Notons que Suzanne Perreault et Pierre Théorét n'ont pas été les seuls à subir les foudres de l'arbitre Beauchemin. Ainsi Jacques Rémillard, Joe Gimbrone, Georges Kovack et Claude Tremblay ont aussi été disqualifiés à un moment donné au cours du week-end pour avoir pris des départs trop rapides.



Certainement l'un des favoris de la foule à Beauharnois, Pierre Théorét à bord du CS-1 ne cesse de s'affirmer depuis le début de la saison des Régates sur le circuit québécois. Sa première victoire n'est pas loin.



### Isabelle Fleuriste

DIPLOMÉE EN ART FLORAL  
293-A VICTORIA VALLEYFIELD  
LIVRAISON TEL : 373-5709

**MAINTENANT OUVERT**

ARRANGEMENTS  
SECHES-NATURELS

PANIER DE FRUITS

PLANTES VERTES

"COMMANDEZ MAINTENANT"

**15% D'ESCOMPTE**  
SUR FLEURS NATURELLES

**20% D'ESCOMPTE**  
AUX FUTURS MARIÉS

Dans la classe 145

suite à la Page C-3

# SUPER-VENTE

# ANNUELLE

# FIN DE SAISON

SOULIERS — BOURSES

à des prix incroyables !

# TOUT DOIT SORTIR

chez

## RAY LOISELLE

## chaussures

## 235 VICTORIA VALLEYFIELD

# Un tournoi qui ouvre la saison de tennis dans le sud-ouest

C'est samedi dernier que s'est déroulé le tournoi d'affiliation de l'association régionale de tennis du sud-ouest.

Ce tournoi qui avait pour but d'ouvrir la saison de tennis tout en axant sur la participation de tous les joueurs de la région, s'est avéré un franc succès sur tous les points. Vu la grande participation des joueurs ainsi que de l'organisation du tournoi sous la direction de Barry Hunt.

Le club de Châteauguay a remporté la palme au tournoi puisque c'est elle qui a présenté le plus grand nombre de joueurs. Elle s'est donc emparée du trophée de participa-

tion. Les vainqueurs du tournoi ont été chez les 16 ans et plus, Yves Tessier et Pierre Faubert de Valleyfield, qui ont défait, après une longue lutte harassante Jean-Marc Lemay de Beauharnois et Jacques Crête de Ste-Martine (7-5, 6-7, 6-2).

Chez les femmes, Lena Harwood et Joan Brown de Châteauguay ont défait en finale Renée Sabourin et Andree Brunet de Valleyfield (6-0, 6-4).

A noter également les belles performances de ceux qui se sont mérités les honneurs de la consolation: Guy Desjardins et Jacques de Villemure de Beauharnois, Julie La-

belle et Irene Young de Châteauguay. Le jeune Mark Vinet de Valleyfield s'est mérité le trophée du simple garçon chez les 16 ans et moins. Mark âgé de 14 ans vaincu Derek Hall de Châteauguay dans un match enlevé (6-4, 7-6).

Mark est un des jeunes les plus prometteurs de la région avec Manon Branchaut, et Philippe Lessard.

L'association régionale tient à remercier particulièrement la ville de Châteauguay ainsi que M. Gilles Lefort pour avoir prêté les terrains de Carve, Maple, et Billings pour cette journée, et la Brasserie Labatt Ltee avec l'aide de Luc Claude pour les prix qu'elle nous a fournis aimablement. D'autres tournois seront

cédulés au cours de l'été soit les finales régionales des Jeux du Québec à Rigaud, un tournoi de double à Châteauguay, et un tournoi double mixte à Beauharnois. Je vous communiquerai dans les se-

maines à venir les dates officielles de ces tournois. L'association régionale connaîtra sans doute cette année une de ces meilleures années, ceci à cause de la participation des joueurs de toute la

région et de la ligue du sud-ouest qui compte huit clubs de tennis se rencontrant tous les lundis soirs.

DENISE GRIMARD  
Publiciste de l'A.R.T.S.O.



Les Gondoliers présentent jeudi soir un spectacle au Cégep de Valleyfield dans le cadre des festivités de la Fête Nationale. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

## Les services du Centre de main-d'oeuvre pour étudiants

Comme par les années antérieures, le Centre de main-d'oeuvre du Canada pour étudiants de Beauharnois, Châteauguay, St-Rémi, met en oeuvre un programme intensif afin de fournir le plus grand nombre possible d'emplois d'été aux étudiants de notre région.

A cette fin, nous nous adressons à vous en tant qu'employeur éventuel pour notre nombreuse clientèle étudiante. Nous vous offrons notre collaboration afin de vous fournir pour l'été une main-d'oeuvre jeune, dynamique et intéressée qui a su faire ses preuves durant les dernières années. Nos critères de sélection sont sérieux et

veulent répondre adéquatement à vos demandes.

Que vous desiriez des renseignements concernant nos services, ou que vous soyez intéressée à employer un ou des étudiants durant l'été, à temps plein ou temps partiel, durant toute la période estivale ou simplement de façon occasionnelle, il nous fera plaisir de vous aider lorsque vous communiquerez avec nos services.

Centre de Main-d'oeuvre du Canada pour étudiants, 33 rue St-Laurent, Beauharnois, Qué. 429-6449

265 boul. d'Anjou, Châteauguay, Qué. 691-4682

TOUS LES MAGASINS SERONT FERMÉS SAMEDI 1er JUILLET — FÊTE DU CANADA

## SUPERS AUBAINES

**PAPIER DE TOILETTE "TIFFANY"**  
Paquet 4 Rouleaux de **88¢**

**CHOIX DE T-SHIRTS POUR DAMES**  
2 POUR **\$3**  
100% coton ou 100% nylon brillant. Ras du cou, manches courtes. Coloris variés. P.M.G.

**SHORTS POUR HOMMES JEUNES GENS**  
**\$3**  
100% coton. Modèles à poches, plaquées ou échantonnées. Fini twill ou denim dans le groupe. Coloris variés. 30 à 40.

**CHEMISES SANS REPASSAGE GARÇONS**  
2 POUR **\$5**  
65% polyester/35% coton. Manches courtes. Écossais, tissés ou motifs imprimés sur fond pastel. 8 à 16.

**SHORTS FOURREUX POUR FILLETES**  
**\$1**  
100% polyester. Tons unis, variés ou motifs jacquard. 8 à 14.

**OXFORDS TOILE POUR TOUS...**  
Prix rég. 3.97 **2.47 SPECIAL**  
4 oeillets, semelle et contour caoutchouc. Blanc, noir, marine, rayures blanches. Garçons 1 à 6, hommes 6 à 10, adolescents 11-13.

**TRANCHES D'ORANGE ET DE CITRON A.B.**  
**88¢**  
Sac de 20 oz.

**BAIN MOUSSANT LASALLE**  
**99¢**  
Flacon de 32 oz.

• Prix en vigueur jusqu'à vendredi 30 juin  
• Tant qu'il y en aura  
• Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

## Rabais de 20% SUR TOUS NOS MEUBLES D'ÉTÉ

• PARASOLS • CHAISES • TABLES  
• CHAISES LONGUES • BERCEUSES

**LaSalle**

## VENTE DE BLANC

faites ample provision de linge de maison et épargnez !

### COUVRE-LITS COTON 'HOMESPUN'

JUMENTU **\$6** DOUBLE **\$7**

Couvre-lits élégants et décoratifs en coton homespun facile d'entretien. Modèles genre jetés. Vaste choix de coloris. Lit jumeau: 70 x 100; lit double: 80 x 100.

### ENS. DRAPS REPASSAGE PERMANENT

JUMENTU **\$15**  
DOUBLE **\$19**

50% polyester/50% coton. Motifs et coloris variés. Ens. lit jumeau: 1 drap plat, 1 drap housse, 1 taie. Lit double: même composition mais avec 2 taies.

### ENS. DRAPS IMPRIMÉS SANS REPASSAGE

JUMENTU **\$13**  
DOUBLE **\$16**

50% polyester/50% coton. Choix de quatre motifs en tons variés. Lit jumeau: 1 drap plat, 1 drap housse, 1 taie. Lit double: même composition mais avec 2 taies.

### ENS. SERVIETTES JACQUARD

Debarbouillette 12x12 **2 POUR 66¢**  
Essuie-mains 15x25 **84¢**  
Serviette de bain **1.48**

Tissu éponge 100% coton ou motif jacquard. Coloris variés. Dimensions approximatives.

### COUVERTURES FLANELLETTE

**2.88**

100% flanellette de coton. Facile d'entretien. Coloris variés. Env. 45 x 72".

### SERVIETTES DE BAIN

**1.25**

Tissu éponge 100% coton. Choix de motifs jacquard aux tons décoratifs. Env. 20 x 40.

### JOLIES NAPPES TOILE IMPRIMÉE

51 x 51" **2.50** 51 x 68" **3.50**

Nappes en toile de qualité aux imprimés et coloris variés. Choix de deux modèles.

### OREILLERS EN PLUMES

**\$3 CH.**

Housse 100% coton. Remplis de plumes. Housse rose ou bleu. Env. 18 x 24".

### ENS. 2-PCES. SALLE DE BAIN

**\$4**

100% acrylique ou 100% coton. L'ensemble comprend un tapis de bain env. 20 x 34 et un couvre-siège assorti. Coloris décoratifs.

### LAVETTES COTON POUR LA VAISSELLE

5 POUR **\$1**

100% coton au motif quadrillé. Doux et absorbant. Coloris variés. Env. 14 x 15".

### COUSSINS POUR BERCEUSES

**3.50**

Housse 100% coton au motif colonial aux tons variés. Coussinage 1" de mousse massive. Env. 16 x 16".

### COUSSINS POUR CHAISES

2 POUR **3.50**

Coussinage 1" de mousse massive imprimé colonial aux tons variés. Env. 14 x 11".

## Beauharnois Souper communautaire pour les handicapés

Le Regroupement des Handicapés de la Région de Beauharnois Inc. organise un souper communautaire pour les handicapés de sa région. Le but de cette rencontre est de fraterniser tous ensemble. Bien à vous.

Nous espérons vous voir en grand nombre. L'endroit: 130 Saint-Laurent, Beauharnois, Québec.

Date et heure: 28 juin 1978 à 6h00 p.m. Information: 429-3221.

## Activités au Café chrétien

Jeudi le 29 juin à 8h00 p.m. Enseignement par des jeunes de Montréal.  
Vendredi le 30 juin à 8h p.m. Liliane Viau donnera un témoignage sur sa vie active et sur Jésus-Christ.  
Samedi le 1er juillet à 8h00 p.m. Partage Évangélique.  
N.B. Le Café Chrétien de Valleyfield fermera ses portes pour les vacances à partir du 1er juillet jusqu'au début août.  
Bonnes Vacances.

## Songez à tout ce que vous pourriez faire avec une somme pouvant aller jusqu'à 25.000 dollars

Téléphonez dès aujourd'hui à Beneficial et renseignez-vous au sujet de la somme importante qui vous permettra de faire les choses en grand—régler les frais de scolarité, voyager, faire des achats, liquider les grosses factures, et tout ce qui vous plaira! Un Prêt-Propriétaire de Beneficial représente une somme importante d'argent que vous pourrez utiliser à votre gré—en non pas seulement pour votre maison. Il n'est même pas indispensable que votre maison soit entièrement payée! Taux compétitifs. Pas de frais de commission. Propriétés urbaines et rurales. Nous voulons vous prêter le plein montant—à concurrence de 25.000 dollars—en vous accordant des facilités de paiement. Beneficial vous offre plus.

**Beneficial**  
VALLEYFIELD — 185A rue Victoria ..... 373-5450  
CHATEAUGUAY — 268 Boul. D'Anjou ..... 691-3010

**LaSalle CHATEAUGUAY VALLEYFIELD PINCOURT**  
116 BOUL. ST-JEAN-BAPTISTE 75 RUE MADEN (ANGLE DU HAYRE) 101 BOUL. CARD. LÉGER (LE PERROT)

• SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS • PLAN MISE-DE-CÔTE • CARTES CHARGEX ET MASTER CHARGE HONORÉES

**DANS LA CLASSE 145...**

Suite de la page C-1

# Pierre Métivier s'impose de plus en plus

(Michel Jolicœur)

Le campivalencien Pierre Métivier, semble vouloir s'imposer dans la classe 145 et il l'a laissé entendre très nettement lors des Régates de Beauharnois.

Nous, il n'a fait qu'une bouchée de ses adversaires et dimanche un bris de gouvernail dans la première course l'a empêché de terminer l'épreuve. Effectuant rapidement les réparations nécessaires, Pierre est revenu en force pour

enlever la deuxième course. Ce ne fut pas suffisant toutefois pour l'emporter au classement général de la deuxième journée. Georges Kovack de Tanawanda, N.Y., ayant profité de la déveine du campivalencien dans la première course pour l'emporter alors qu'il terminait troisième dans la seconde course. Kovack amassait donc un plus grand nombre de points.

Quoiqu'il en soit, un palmarès de trois victoires en quatre courses est quand même

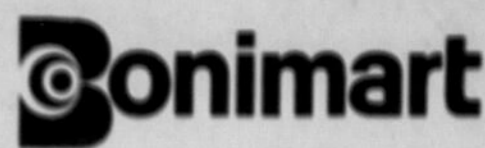
plus que valable. Pierre Métivier va tenter de conserver cet élan en fin de semaine prochaine à St-Félicien pour se présenter aux Régates de Valleyfield avec la ferme intention de briller de tous ses feux devant ses concitoyens. Il est vrai qu'une victoire à domicile apporte une plus grande satisfaction et nul doute que Pierre va fournir l'effort maximum en vue d'atteindre cet objectif.

Notons que la classe 145 est la catégorie où la représentation qué-

bécquoise et régionale est la plus forte. C'est aussi la classe où la lutte est la plus vive. On n'a qu'à mentionner le Miss Valleyfield, propriété d'Yvon St-Onge et conduit par René Lepage de Beauharnois; le Miss Bellefleur de Richard Théoret de Valleyfield; l'Étoile Filante de Gérald Théoret, embarcation conduite par le fringant Pierre Théoret de Beauharnois et le Bo Jeans d'Yves Gagné de Valleyfield, conduit par Bruno Brossard de St-Timothée.



Les grands responsables des Régates de Beauharnois et de Valleyfield ont été surpris en pleine conversation dimanche dernier sur le bord du Lac St-Louis. Le commodore Raymond Gariépy de la ville hôte discute avec le commodore Jean Lebeuf de Valleyfield.



**CORRECTION**

En page 7, de la circulaire "Beaux Jours" de Bonimart, insérée dans le journal d'aujourd'hui, l'item: Puissant ventilateur 3 vitesses 12" Torcan à 28.88 n'est pas disponible dû à l'incapacité du manufacturier, à livrer cet item.

Cependant, Bonimart aura en magasin, un ventilateur de style et de qualité similaires, à égale valeur, vendu au même prix soit: \$28.88

## Des dommages d'un quart de million à l'Union Carbide

(Normand Morand)

La salle de contrôle de la nouvelle usine de la compagnie Union Carbide de Beauharnois a été lourdement endommagée, par un incendie survenu la semaine dernière. Aucun employé n'a été blessé lors de cet incendie qui s'est déclaré pendant la nuit mais les dommages atteindraient approximativement \$250,000.

Selon les informations que nous avons pu obtenir aucun employé n'a été mis à pied à cause de cet accident qui paralyse complètement cette nouvelle usine dont le four

est consacré à la fabrication de manganèse.

Les travaux de réparation sont déjà en cours et les autorités estiment qu'ils ne pourront pas être complétés avant au moins un mois.

Une coulée de métal en fusion à 2,800 degrés Fahrenheit serait responsable de l'incendie. Le métal en fusion répandu sur un palier a dégagé suffisamment de chaleur pour incendier un fil conducteur et ce dernier a propagé l'incendie jusqu'à la salle des contrôles.



Il faisait beau, il faisait chaud à Beauharnois. Au point qu'on cherchait même à se protéger du soleil.

## Cours de natation pour enfants et adultes à Beauharnois

Le Service de la Récréation de Beauharnois avise la population locale que des cours de natation pour enfant et adulte

auront lieu cet été. Voici l'horaire général:

Enfants et adultes: 15 cours de 1:00 heure chacun.

Heure: lundi au vendredi de 9h00 à 13h00

Session: du 3 juillet au 21 juillet; du 24 juillet au 11 août; du 14 août au 1er

septembre.

Cout résidant: enfant 5.00 Adulte: 10.00 Médaille bronze 10.00 non - résidant enfant: 10.00; adulte 20.00 Médaille bronze 20.00

Le nombre de place étant limité, nous invitons les gens qui désirent s'inscrire à venir à la piscine le plus tôt possible c'est-à-dire du 26 juin au 30 juin 1978 du lundi au vendredi de 13h00 à 17h00 ou encore communiquer avec Danielle Brière à 429-5161.

## Après une perte de contrôle, il happe un train

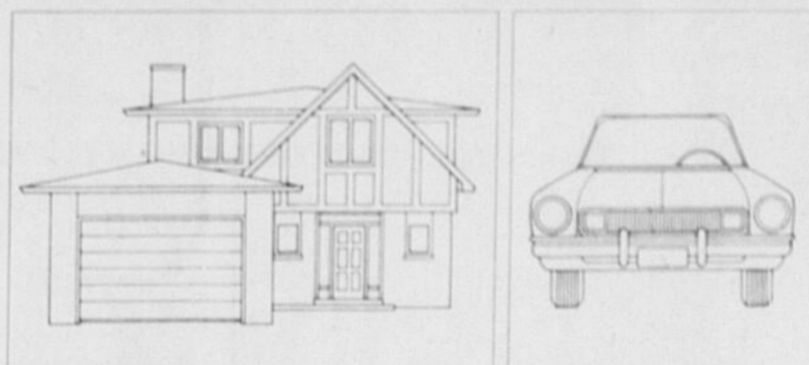
(Normand Morand)

Le conducteur et l'passagère d'une automobile ont frôlé la mort de près vers 17h00 jeudi dernier quand le véhicule qu'ils occupaient a dérapé sur la route 20 avant de se diriger sous le viaduc de Coteau station et d'happer un convoi ferroviaire.

Les deux occupants, domiciliés à Montréal, ont été conduits au Centre Hospitalier de Valleyfield. Le jeune homme souffre d'une fracture au bras tandis que sa compagne a eu quelques côtes fracturées.

L'automobile de marque Volvo 1969 est une perte totale. Les agents de la sûreté de Valleyfield, ont fait les constatations d'usage.

# POUR VOTRE 2<sup>ÈME</sup> ACHAT EN IMPORTANCE, OFFREZ-VOUS LE 1<sup>ER</sup> CHOIX!



Le plus important achat que la plupart des gens font est celui d'une maison.

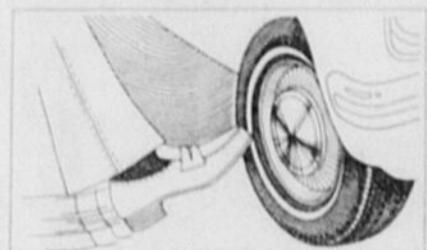
Le deuxième est celui d'une voiture.

La plupart des gens qui font deux achats importants dans leur vie s'achètent une maison et une voiture. Ils sont généralement plus prudents et plus méticuleux dans le choix de leur maison. Ils vont en voir plusieurs, les comparent, les évaluent selon leurs besoins avant de prendre une décision.

Malheureusement, les acheteurs de voitures ne font pas toujours de même; souvent, ils agissent émotivement et spontanément, sans

prendre le temps qu'il faut pour y penser et comparer. Pourtant, la Honda Civic adore les comparaisons. Comparez le groupe motopropulseur de la Civic, sa traction avant et son moteur monté transversalement au-dessus des roues motrices. En plus d'améliorer sa traction pendant l'hiver, le principe de la traction avant rend la Civic plus agréable à conduire. Comparez la suspension de la Civic. Alors que beaucoup de voitures sont équipées d'un essieu rigide à l'arrière, la Civic, elle, vous offre une suspension MacPherson à jambe de force, indépendante aux quatre roues. Il s'agit d'un système de suspension coûteux que l'on retrouve rarement sur les voitures à prix modiques. Mais le roulement confortable et la tenue de route remarquable qu'il permet en valent vraiment la peine.

Comparez l'habitacle de la Civic. Bien que de l'extérieur, on ait une impression de petitesse, vous constaterez qu'à l'intérieur, on trouve probablement tout l'espace qu'on veut. Ceci s'explique par sa forme trapézoïdale, que Honda a présentée pour la première fois avec succès au Canada. Elle permet d'obtenir un maximum d'espace intérieur tout en réduisant au minimum les dimensions extérieures. Sa tenue de route est aussi extrêmement stable sur la grande route. Voyez la liste des caractéristiques standard de la Civic: Servofreins à disque autorégulables à l'avant, direction à crémaillère, boîte à 4 vitesses,



Si vous achetez une voiture neuve en donnant un coup de pied sur les pneus, vous finirez par vouloir vous en donner à vous-même!

moquette, vitres teintées, dégivreur de glace arrière et sièges-baquets entièrement inclinables. Puis, regardez et comparez la qualité et le fini de la voiture. Examinez les panneaux et les joints, et voyez comment le tout est assemblé avec soin. Voyez la moulure qui sert à empêcher les égouttements et les courants d'air. Voyez l'ajustement de la moquette. Inspectez les détails du tableau de bord. Plus vous examinerez la Civic de près, plus vous désirerez en posséder une. Et surtout, faites ce que vous ne pouvez pas faire en achetant une maison... faites-en l'essai sur route.

Vous comprendrez tout de suite pourquoi, en seulement quatre ans, la Honda Civic est devenue la petite voiture qui se vend le plus dans tout le Canada!

**HONDA**



**Honda. Une voiture de 1er choix ne peut être de seconde qualité.**

Vous trouverez des Honda à essayer maintenant chez les concessionnaires suivants:

Encore Automobile Ltd/Ltée  
266 Boul St-Jean-Baptiste  
Chateauguay  
698-1060

Yves Boutin Moteur Inc  
478 Boul Langlois  
Valleyfield  
373-2924

**Chaussures**

# Re-Gos

Mme C. KERBY, prop.  
D. BERNARD, gérant

47 ELLICE  
BEAUHARNOIS

DEPOSITAIRE

White Cross

savage

LE BARON

Wallabees

VRAIE  
VENTE

10% à 20% REDUCTION

MARCHANDISE REGULIERE  
**CHAUSSURES & BOURSES**

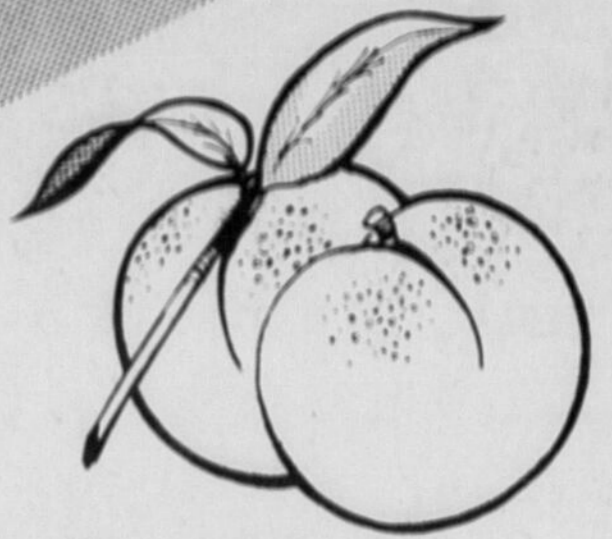
DEPOSITAIRE

FLORSHEIM  
McHale

BUSTER BROWN

Bonnie Stuart

Naturalizer



**BREUVAGES**  
ALLEN'S  
saveurs variées, ass. bte 48 oz

**.45**

**PÊCHES**

importées de la Georgie  
cat. Canada No 1 (chair jaune)

lb **.49**



**RELISH SUCRÉ**  
HABITANT  
cont. 15 oz

**.64**



**HARICOTS COUPÉS**  
JAUNES  
OU VERTS  
METRO  
Canada Choix, bte 19 oz

**.28**



**CAFÉ MOULU**  
MAXWELL HOUSE,  
mouture à toutes fins,  
sac 16 oz

**2.99**



**FROMAGE**  
CHEEZ WHIZ  
KRAFT  
bocal 16 oz

**1.35**



**JUS DE**  
TOMATES  
BRIGHT'S  
Canada Fantaisie, bte 19 oz

**.28**



**MELONS D'EAU**

importés de la Floride  
coupe rouge, moyens

lb **.15**

**BETTERAVES**  
MARINÉES  
HABITANT

cont. 24 oz

**.65**

**SAUCE**  
Hot Chicken  
CORDON  
BLEU,

19 oz

**3/1.00**

**PÂTES**  
ALIMENTAIRES

CATELLI:  
spaghetti,  
spaghettini,  
macaroni, coupé,  
32 oz

**.75**

**ORANGES**  
"SUNKIST VALENCE"  
importées de Californie  
gr. 113

dz **1.09**

**MAYONNAISE**  
KRAFT,  
cont. 750 ml

**1.38**

**SAUCE AUX**  
TOMATES  
CATELLI

cont. 14 oz

**.48**

**CORNICHONS**  
TRANCHÉS  
SUCRÉS  
CORONATION  
cont. 15 oz

**.49**

**ÉCHALOTES**  
culture du Québec

**2/.39**

**PRODUITS**  
"MÉTRO"

**LAIT EN**  
POUDRE  
MÉTRO

bte 1 lb

**1.36**  
**3.68**

bte 3 lb

**LIQUEURS DOUCES**  
MÉTRO-RICHELIEU  
saveurs variées,

bte 26 oz

**3/1.00**

**BEIGNES**  
MÉTRO-RICHELIEU  
nature et sucre,

1 douz. **.59**

**BREUVAGES**  
ROUGEMONT  
saveurs variées,

bte 10 oz

**.18**

**CRISTAUX**  
TANG

savoir  
à l'orange,  
4 env. 3.5 oz

**.98**

**MÉLANGE À THÉ**

GLACÉ  
RED ROSE,  
rég. ou saveurs de  
fruits

24 oz **2.19**

**CHAMPIGNONS**  
ENTIERS  
RIVIERA,

bte 10 oz **.85**

**MARGARINE**  
DURE  
BLUE BONNET,

paquet 3 lb

**1.75**

**RAGOUT**  
CORDON BLEU  
boulettes  
& patates

bte 29 oz

**1.49**

**SOUPE**

légumes ou pois,  
HABITANT

bte 14 oz **.29**

**MARGARINE MOLLE**  
PARKAY  
(disponible au  
Québec seulement)  
maxi-bol

2 lb **1.59**

**ALIMENTS SURGELÉS**

**TV DINERS**  
SAVARIN,

saveurs ass.  
11 oz

**.69**

**FRAMBOISES**  
Canada Fantaisie,  
YORK,

15 oz

**.99**

**RIZ FRIT AUX**  
POULET  
WONG WING,

12 oz

**.89**

**SAUCISSES FUMÉES**  
ENROBÉES DE PÂTE  
sur bâton,  
pré-cuites  
Pogo

12 oz **1.19**

**CREVETTES PELÉES ET**  
DÉVEINÉES  
HIGH LINER,

12 oz **3.49**

PRIX EN VIGUEUR  
JUSQU'AU 30 JUIN 78  
NOUS NOUS RÉSERVONS  
LE DROIT DE LIMITER  
LES QUANTITÉS.

**A découvrir chez**



# Aubaines d'été pour le chalet

## JEUNES DINDONS

congelés, Canada, Catégorie "A" 12 lb et moins

# .83

lb.

BACON SANS COUENNE METRO-RICHELIEU 1 lb **1.45**

SAUCISSES PORC/BOEUF BOEUF MERITE lb **1.09**

SAUCISSON BOLOGNE METRO-RICHELIEU morceau 2 lb et plus lb **.99**

FILETS DE SOLE LA MARINIÈRE congelés, 3 livres **4.99**

BOEUF FUMÉ tranche HER-PAK 2 oz **4/1.69**

SAUCISSON SALAMI OU PEPPERONI tranche HER-PAK 6 oz **1.05**

BOEUF FUMÉ PASTRAMI tranche HER-PAK 8 oz **1.85**

JAMBON CUIT tranche HYGRADE 6 oz **1.28**

SAUCISSON SALAMI tout boeuf HYGRADE 10 oz **1.59**

VIANDES CUITES tranches HYGRADE (Simili-poulet, viande-olive, cornichon-piment, bologne) 6 oz **.63**

## ÉPAULE DE PORC

fumé, genre picnic 5/7 lb

MÉTRO-RICHELIEU lb

# 98

SAUCISSES FUMÉES HYGRADE 1 lb

# 118

JAMBON MIGNON prêt-à-manger 2-3 lb HYGRADE

# 228

lb.

### BISCUITS

DARE:  
Crème Française 454 g  
Croquignoles 454 g  
Crème noix de coco 411 g  
Strudel aux pommes 450 g

# 1.09

### BONBONS

DARE:  
Pastilles tout fruit, menthes, boules au beurre 16 oz

# 1.19

### CAFÉ INSTANTANÉ

MAXWELL HOUSE, bocal 10 oz

# 5.89

### MÉLANGE À GÂTEAU SUPER MOËLLEUX

BETTY CROCKER, saveurs variées, 18 oz

# .75

### CÉRÉALES ALPHABITS

POST, bte 450 g

# .99

### ALIMENTS EN PURÉE POUR BÉBÉS

HEINZ  
apricots et autres, bocal 4.5 oz

# .25

### ALIMENTS POUR ENFANTS

HEINZ  
apricots et autres, bocal 7.5 oz

# .35

### BISCUITS

CHRISTIE OREO, paquet 450 g

# 1.09

Assortiment préféré 450 g

# 1.19

### KETCHUP AUX TOMATES

HEINZ btle 20 oz

# .84

### ARACHIDES EN ÉCALES

KRISPY KERNELS, cello 300 g

# .79

### NOURRITURE POUR CHIENS

DR. BALLARD'S saveurs variées,

# 4/1.00

### ADOUCISSEUR À TISSUS

FLEECY cont. 176 oz

# 2.19

### DÉODORANT

ARRID extra sec, fine poudre 170 g

# 1.59

### PAPIER-MOUCHOIRS

KLEENEX, blancs ou ass. bte 100F

# .35

### PAPIER DE TOILETTE

DELSEY BOUTIQUE, ass. paquet 4 rouleaux

# 1.15

### NOURRITURE POUR CHIENS

TOP CHOICE, boeuf 2 kg

# 2.69

### NOURRITURE POUR CHIENS

GAINES MEAL 10 kg

# 6.39

### PAPIER D'ALUMINIUM

ALCAN 12" x 25'

# .65

18" x 25'

# 1.19

### ONGUENT MÉDICAMENTÉ

OZONOL tube 30 g

# 1.35

### SAVON

JERGENS, format régulier, 4s

# .85

### ASSOUPLISSEUR DE TISSUS

LA PARISIENNE cont. 128 oz

# 1.19

### PURIFICATEUR SOLIDE

AIRCARE, arôme ass. 7 oz

# .84

### LITIÈRE

SANITAIRE SAULAR 4 kg

# 1.29

### EAU DE JAVEL

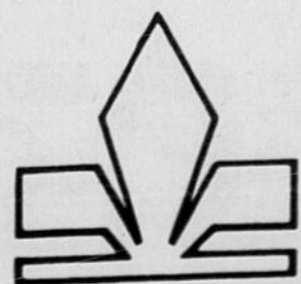
LAVO, cont. 128 oz

# .89

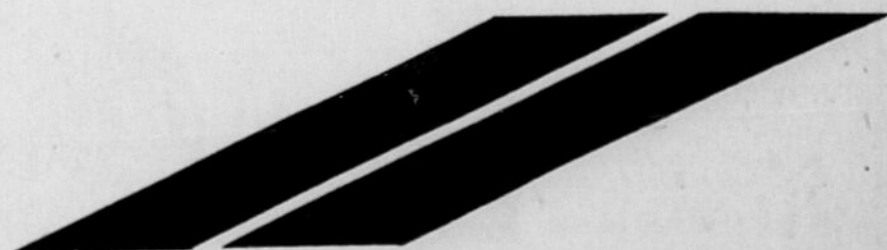
### PEROXIDE MARCO

10 volumes, btle 8 oz

# .45



# METRO



**Augmen-  
tation  
des  
prestations  
de la  
sécurité  
de la  
vieillesse**

Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, Monique Bégin, a annoncé aujourd'hui l'augmentation des prestations de la Sécurité de la vieillesse, du Supplément de revenu garanti et de l'Allocation au conjoint à compter de juillet 1978.

Les hausses des prestations de la Sécurité de la vieillesse et du Supplément de revenu garanti sont la dix-neuvième augmentation trimestrielle fondée sur le coût de la vie, comme le prévoit la Loi sur la sécurité de la vieillesse depuis octobre 1973.

Le nouveau total mensuel pour une personne seule qui reçoit la prestation de base de la Sécurité de la vieillesse et le supplément maximal s'établit à \$271,87.

Pour un couple marié dont les deux conjoints sont pensionnés, la prestation de base ajoutée au supplément de revenu maximum portera leur revenu mensuel global à \$518,62.

La prestation de base de la Sécurité de la vieillesse passera en juillet de \$136,66 à \$159,79.

Le Supplément de revenu garanti est versé aux pensionnés qui ont très peu de revenus, exception faite de la pension de la Sécurité de la vieillesse. Le montant du supplément varie suivant le montant du revenu.

Le Supplément de revenu garanti maximal pour une personne seule ou pour une personne mariée, dont le conjoint n'est pas pensionné et ne reçoit pas l'Allocation au conjoint, passera en juillet de \$109,88 à \$112,06. Le supplément maximal pour les conjoints bénéficiaires de la pension sera porté de \$97,57 à \$99,52. Si on ajoute cette somme à la pension de base, chaque conjoint pensionné recevra mensuellement \$259,31 ou, au total pour le couple, \$518,62.

L'Allocation au conjoint est accordée aux personnes de 60 à 65 ans dont le conjoint est bénéficiaire de la pension de la Sécurité de la vieillesse et répond aux conditions de résidence. Le droit à l'Allocation au conjoint ainsi que le montant à verser sont évalués à partir du revenu annuel.

L'Allocation maximale au conjoint passera de \$254,23 à \$259,31. Cette allocation maximale comprend un montant correspondant à la pension de base de la Sécurité de la vieillesse et au montant comparable au maximum du Supplément de revenu garanti pour une personne mariée.

**Projet  
Tout  
pour la  
Femme**

Toute bonne chose a sa fin. Eh oui, le Projet Tout pour la Femme vous quitte. C'est dommage parce que ce fut agréable pour tout le monde. On ne peut pas terminer un projet sans penser à notre clientèle qui est venue en grand nombre.

Merci à vous Mesdames de votre participation aux activités.

Merci à vous Mesdames qui avez profité des cours de conditionnement physique.

Merci à vous Mesdames pour votre présence à la rencontre des personnes ressources.

Merci à vous Mesdames qui avez participé à nos visites à l'extérieur.

Merci à vous Mesdames qui avez encouragé les jardinières dans leur travail avec les enfants.

Merci à vous Mesdames pour avoir su apprécier vos animatrices : Suzanne, Lucie et Denise. Encore une fois, je le redis Merci et ce fut toujours une joie de travailler avec vous toutes.

Vive le Projet Tout pour la Femme.  
L'Equipe "Tout pour la Femme."



# RABAIS VÊTEMENTS

**Choix extraordinaire de sandales "petits prix" pour jeunes filles**

Woolco vous offre une grande quantité de sandales à un prix formidable. Empeignes en matière synthétique, faciles d'entretien et semelles à talon compensé. Choisissez le modèle et la couleur qui s'adaptent le mieux à votre garde-robe d'été, ou achetez-en plusieurs paires selon votre goût!

Prix courants Woolco, la paire: 4.97 à 5.97

PRIX SPECIAL WOOLCO:

**3<sup>50</sup>**

**Une occasion à ne pas manquer!  
Sandales en cuir pour dames**

Voici de ravissantes sandales en cuir que vous porterez toujours avec beaucoup de plaisir. Elles sont à la fois confortables et à la mode. L'empeigne en cuir durable permet à vos pieds de bien respirer toute la journée. Adoptez le modèle et la couleur de votre choix. Pointures variées.

Prix courants Woolco, la paire: 13.96 à 15.96

PRIX SPECIAL WOOLCO:

**\$10**

**Choix considérable de sandales pour plaire à tous les goûts**

Jolie collection de sandales offertes dans des modèles et couleurs à la mode. A vous de choisir la paire qui complètera le mieux vos tenues estivales. Empeigne en matière synthétique durable. Venez dès maintenant vous rendre compte du choix et des prix épatants! Pointures variées.

Prix courant Woolco, la paire : 9.96

PRIX SPECIAL WOOLCO:

**\$7**

**Chemises "Roxboro" à manches courtes pour hommes**

Ravissante chemise habillée en 65% polyester, 35% coton, facile d'entretien et si agréable à porter durant les journées un peu plus fraîches. Woolco vous offre les modèles et les couleurs les plus populaires à un prix-défi. Pointures pour hommes: 14½ à 16½.

Prix courant Woolco: \$8

PRIX SPECIALE WOOLCO:

**\$6**

**Tricots éponge résistants, une vraie mine d'or pour les garçons!**

Nous habillons vos garçons pour qu'ils puissent continuer de sauter, courir, s'asseoir et vivre en liberté. Maillots en éponge coton et nylon, faciles d'entretien et durables. Encolure en V et manches courtes confortables. Ils sont pratiques autant en camping qu'à la maison et les coloris variés sont des plus gais. Tailles: P.M.G.

Prix courant Woolco: 6.95

PRIX SPECIAL WOOLCO:

**5<sup>21</sup>**

**25% de rabais!  
Pantalons légers pour hommes**

Confectionnés dans des tissus faciles d'entretien: 50% polyester et 50% coton, 100% coton ou 65% polyester et 35% coton. Modèles avec passants pour ceinture, insertion élastique à la taille, demi-ceinture devant ou nouveaux modèles à plusieurs poches. Teintes variées. Tailles 30 à 36. Certains modèles ne sont pas offerts dans toutes les tailles ni toutes les couleurs.

Prix courants Woolco: \$16 à 23 24.95

PRIX SPECIAL WOOLCO:

**\$12 à 18<sup>71</sup>**



**CENTRE VALLEYFIELD**

30 rue Dufferin, Valleyfield

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.



VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GÔTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS!

# DE 25% À 50%! D'ÉTÉ

## Rabais de 27% à 31%! Chemisiers et blouses pour se ballader cet été!

Pour être élégantes sans grever votre budget! Vaste assortiment de blouses et chemisiers pour compléter vos tenues estivales. Confectionnés en 100% polyester ou mélanges polyester et coton lavables et faciles d'entretien. Teintes populaires et imprimés au choix. Tailles: P.M.G. ou 7 à 18.

Prix courant Woolco: 6.87 à 21.95

**PRIX SPECIAL WOOLCO:**

**\$5 à \$15**

## Rabais de 32% à 48%! Assortiment de pulls en vedette pour l'été!

Nous vous offrons une vaste gamme de modèles et de couleurs qui feront tourner les têtes! Manches longues, courtes ou mancherons, encolures en U, en V, col roulé, etc. Venez tôt pour un meilleur choix! Tricots acrylique ou polyester et quelques séries en maille de polyester ajourée! Tailles: P.M.G.

Prix courant Woolco: 5.86 à 14.87

**PRIX SPECIAL WOOLCO:**

**\$3 à \$10**

## Rabais de 30% à 36%! Des coordonnés légers ... pour une allure mode!

Nous vous offrons des coordonnés pratiques... qui sauront vous séduire! Faites votre choix parmi nos pantalons, blazers, jupes et chemisiers en polyester ou en mélange polyester et viscose. Agencez-les à votre goût... ils vous iront à merveille. Choix d'imprimés ou de teintes unies dans les tons de marine, vert, beige, blanc, rose et bleu. 7 à 15 ou 8 à 18.

Prix courant Woolco: 12.95 à 18.95

**PRIX SPECIAL WOOLCO:**

**\$9 à \$12**

## Rabais de 26% à 31%! La jupe tout-aller pour la belle saison!

Des bas prix vraiment uniques pendant notre solde de vêtements d'été chez Woolco! Plusieurs modèles confortables confectionnés en double maille de polyester, mélanges polyester et coton ou polyester et viscose. Choix d'imprimés colorés et de teintes unies. Tailles 7 à 15 ou 8 à 18.

Prix courant Woolco: 6.76 à 21.95

**PRIX SPECIAL WOOLCO:**

**\$5 à \$15**

## Rabais de 26% à 50%! Assortiment de combinaisons, ensembles, pour plaire à tous les goûts!

Hâtez-vous pour profiter de notre solde fantastique de vêtements d'été... et bonnes vacances! Optez pour une robe, une combinaison, un ensemble et votre garde-robe est complète! Mélanges polyester et coton ou rayonne et acétate. Plusieurs teintes et modèles au choix. Tailles 7 à 15 et 10 à 18.

Prix courant Woolco: \$16 à 29.95

**PRIX SPECIAL WOOLCO:**

**\$8 à \$15**

## Rabais de 30% à 50%! Vaste assortiment de pantalons pour dames

Faites votre choix parmi notre assortiment de pantalons en double maille de polyester ou gabardine polyester et viscose. Modèles à taille élastique ou à glissière devant. Beige, bleu, rouge, rose, blanc. Profitez de nos bas prix pour renouveler votre garde-robe. Tailles 8 à 18 et 7 à 15.

Prix courant Woolco: \$4 à \$10

**PRIX SPECIAL WOOLCO:**

**\$2 à \$7**

## Soirée publique de prière et d'amitié

Le Service Audio-Visuel de la paroisse de Valleyfield, faisant appel à un éventail de moyens d'expression artistiques (chant choral, musique, guitare, chorégraphie, poésie, décoration, etc.) sera offerte à la population de Valleyfield le jeudi 6 juillet prochain, à 20h00, au Collège de Valleyfield, par un groupe d'une centaine de participants à la session de liturgie ALPEC.

En effet, des jeunes et des adultes, venant du diocèse de Valleyfield et de partout au pays (Winnipeg, Hull, Maniwaki, Amos, etc.) travailleront, pendant une semaine, des moyens de communication et d'expression en liturgie, et partageront leurs découvertes avec le milieu.

ALPEC veut d'ailleurs dire Animation Liturgique Par l'Expression et la Communication. La session ALPEC de Valleyfield est organisée par les Sessions ALPEC de Québec, le Centre de Formation Pastorale (CFOP) et le Service Audio-Visuel et Liturgie du diocèse de Valleyfield, en collaboration avec le Collège de Valleyfield.

Les inscriptions continuent d'affluer au secrétariat de la session, 31 rue Fabrique, à Valleyfield, et il est possible de s'inscrire jusqu'au dimanche 2 juillet à 17h00. Les participants s'engagent à vivre toute la session et à résider au Pavillon Beauchamp du Collège de Valleyfield, moyennant une inscription de \$10.00 et une pension de \$55.00.

Au cours de la semaine, les participants travailleront à l'intérieur d'un atelier de leur choix (références évangélique et sociale, animation liturgique, animation de chant, clavier, guitare, ensemble instrumental, expression orale, expression corporelle) mais aussi dans des réunions de groupes: information, théorie liturgique, célébrations, expériences de créativité, etc.)

La session de Valleyfield n'est qu'une des quinze sessions ALPEC offertes à travers le Canada, d'Edmonton (Alberta) à Church Point (Nouvelle-Ecosse) en passant par Saint-Boniface, Chicoutimi, Rimouski, Edmundston, etc. Dans ces sessions s'élaborent un nouveau répertoire de chants liturgiques originaux au Canada français.

Le Centre ALPEC vient d'ailleurs de publier cinq disques contenant un répertoire liturgique typiquement canadien-français pour le baptême, le mariage, les funérailles, l'ordinaire de la messe et les circonstances diverses. On peut se procurer ces disques au Service Audio-Visuel et Liturgie, à l'évêché de Valleyfield (373-8122).

Richard Wallot  
Directeur du Service  
Formation pastorale.

## Cours de tennis pour enfants à Beauhar- nois

Le Service de la Récréation de Beauharnois avise la population locale que des cours de tennis pour enfant auront lieu cet été. Voici l'horaire générale.

ENFANT: 20 cours de 1h00 chacun.  
HEURES: Lundi au vendredi.  
- 1er groupe: 9h00 à 10h00  
- 2e groupe: 10h00 à 11h00  
SESSION: Lundi 3 juillet au vendredi 28 juillet 1978  
Lundi 31 juillet au vendredi 25 août 1978.  
COUT: Residents: \$6.00.

Non résidents: \$12.00.  
Le nombre de places étant limité, nous invitons les gens qui désirent s'inscrire à venir au Service de la Récréation le plus tôt possible entre 8h30 et 16h30 du lundi au vendredi.  
Téléphone 429-4618.

La direction...



**CENTRE VALLEYFIELD**

30 rue Dufferin,  
Valleyfield



**VENEZ AU CAFÉ ROUGE  
POUR UN GOÛTER FRUGAL  
OU UN COPIEUX REPAS!**

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h. SAMEDI de 9h à 17h.

## Paroles de l'évêque Le prêtre formé par notre collaboration et don de Dieu

(Extrait de l'homélie donnée le 18 juin 1978 en l'église St-Jean-Baptiste de Dorion, à l'ordination sacerdotale de Gérard Sarrault)

Les témoignages que nous venons d'entendre de la part de personnes ayant collaboré avec Gérard au cours de son cheminement vers la prêtrise nous font voir une chose: ces témoins représentent tout la communauté chrétienne, celle-ci est responsable de susciter en son sein les prêtres dont elle a besoin et elle collabore à leur formation. Si la communauté chrétienne veut avoir des prêtres, elle doit s'en donner.

D'autre part, on me demande de conférer à Gérard le sacrement de l'Ordre pour que Jésus-Christ en fasse un prêtre-car la sacerdoce des Evêques et des prêtres est aussi un don de Jésus-Christ.

L'Eglise n'est pas seulement le rassemblement spontané de fidèles qui se regroupent pour rencontrer Dieu et bâtir des projets pour sauver le

monde. C'est Jésus-Christ qui a l'initiative, c'est lui qui nous rassemble en nous convoquant par sa Parole et en nous unissant dans la foi et la charité par la force de son Esprit.

Par leur ordination et les capacités que Jésus-Christ leur donne dans ce sacrement, les Evêques et les prêtres sont les signes et les instruments de cette initiative de Jésus-Christ.

Tous les baptisés et confirmés sont responsables de l'annonce de l'Evangile, les Evêques et les prêtres ne sont pas les seuls responsables de cette mission, de me plus à dire que je suis dans l'Eglise de Valleyfield, co-responsable avec les 10.000 fidèles qui font cette Eglise. Mon rôle est d'être, non le seul responsable, mais le rassembleur des responsables, leur animateur. Les prêtres sont mes collaborateurs dans ce rôle.

Il faut continuer à promouvoir les ministères exercés par les laïcs et les religieux non prêtres, en vertu de la capacité reçue au baptême et à la confir-

mation. Toutefois, ces ministères ne remplacent pas ceux des prêtres, mais répondent à d'autres besoins de l'Eglise. Il faudra toujours des prêtres pour accorder le pardon au nom de Jésus-Christ, rassembler par la Parole de Dieu et dans la communion au Corps du Christ.

Les prêtres sont des ministres que l'Eglise se donne: c'est pourquoi il

faut travailler pour susciter des vocations au sein de communauté chrétienne vivante et fervente.

Mais ils sont aussi un don de la grâce du Christ: c'est pourquoi il faut prier pour que le Père nous envoie ces ouvriers indispensables.

Robert Lebel,  
Evêque de Valleyfield

### Pèlerinage à Notre-Dame du Cap

Le 25<sup>ème</sup> anniversaire des groupes du Rosaire aura lieu samedi le 8 juillet à Notre-Dame du Cap.

Un autobus de Valleyfield est organisé dans le cadre de cet événement. Le départ s'effectuera devant

l'église St-Esprit, à 6 heures du matin. Le retour, est prévu pour 19h30 le même soir.

Pour informations, communiquez avec Mme Oliva Leduc en composant 373-7025.

**10 jours  
seulement!**



# Rabais de 25%



**Boutique  
des produits  
cosmétiques**

**10 JOURS SEULEMENT**

**40% DE RABAIS**

Sur les prix courants Woolco!

## Lunettes de soleil *Riviera*

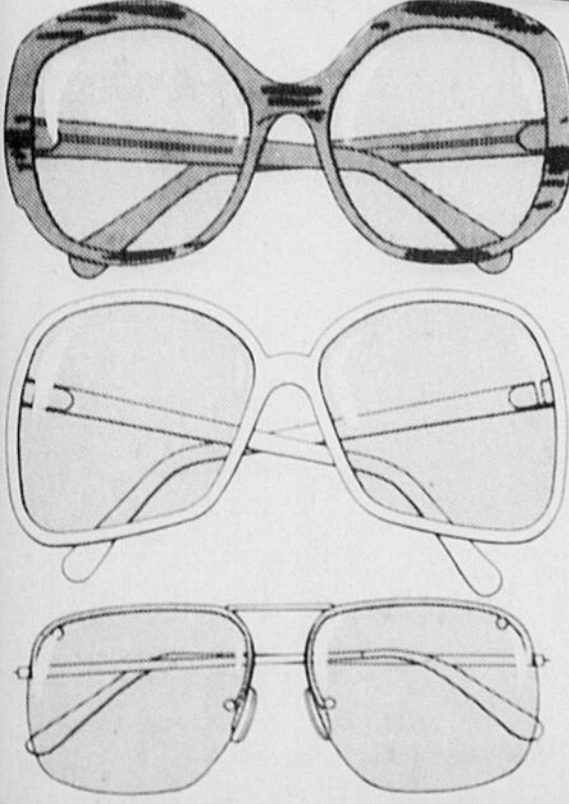


Prix en vigueur jusqu'au 8 juillet.  
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

pour faciliter vos achats



6 1234 5678 901  
CLAIRE ROY



**Lunettes de soleil de styles variés pour tous les goûts!**

Cet été, Woolco vous offre des lunettes de soleil à la mode qui compléteront bien vos tenues. Sélection de modèles sans monture, avec monture en plastique ou métallique pour convenir à tous les visages: modèles sport, genre aviateur et modèles stylisés aux formes variées. Ces lunettes sont dotées de verres à couleur variable, dont les verres photosensibles "Sunsensors" qui changent de couleur selon l'intensité de la lumière. Une collection de choix à un prix fantastique! Riviera... pour des yeux heureux!

Prix courant Woolco: \$7 à \$15

**PRIX SPECIAL WOOLCO:**

## 4<sup>20</sup> à \$9



pour faciliter vos achats



6 1234 5678 901  
CLAIRE ROY

UNE OFFRE SPECIALE WOOLCO

Prix en vigueur jusqu'au samedi 8 juillet, ou jusqu'à épuisement des stocks s'il a lieu avant cette date.

## Peinture et recouvrement mural enduit de vinyle Fiesta

### Restaurez vos murs à l'intérieur comme à l'extérieur!

**Latex satiné pour l'intérieur**

Sèche vite. Donne un fini velouté et lustré. Couleurs sur demande sans frais supplémentaire.

Prix courant Woolco, gl: 10.99    Prix courant Woolco, pi: 3.29  
PRIX SPECIAL WOOLCO:                      PRIX SPECIAL WOOLCO:

8<sup>24</sup>                      2<sup>46</sup>

**Email semi-lustré à l'alkyde**

Peinture lavable pour l'intérieur. Peut être teintée sans frais supplémentaire.

Prix courant Woolco, gl: 12.99    Prix courant Woolco, pi: 3.89  
PRIX SPECIAL WOOLCO:                      PRIX SPECIAL WOOLCO:

9<sup>74</sup>                      2<sup>91</sup>

**Peinture résistante pour l'extérieur**

Latex mat ou peinture lustrée à l'alkyde dans un choix de couleurs sur demande. Aussi en blanc.

Prix courant Woolco, gl: 14.99  
PRIX SPECIAL WOOLCO:

11<sup>24</sup>

Prix courant Woolco, pi: 4.49  
PRIX SPECIAL WOOLCO:

3<sup>36</sup>

Rabais offerts sur d'autres peintures Fiesta. Les contenants ne sont pas remplis à capacité pour permettre l'addition de colorant. Peintures déjà mélangées à prix plus élevés.

### Papier peint en vinyle à prix rabais!

L'été vous donne le goût de décorer? Woolco vous offre tout un choix de papier peint enduit de vinyle et encollé. Lavable et s'enlève facilement. A un prix fantastique! Rouleaux de 20,3"x32,8" couvrant 55,4 pi carrés.

Prix courant Woolco, le rouleau: \$12.  
PRIX SPECIAL WOOLCO: 8<sup>99</sup>



**Batterie de cuisine en fonte très durable**

L'ensemble de 10 pièces comprend une poêle de 8" et une de 10", une casserole couverte de 1 pi, une de 2 pi, une de 3 pi et un faitout couvert de 4 1/2 pi. Conserve bien la chaleur lors de la cuisson et économise ainsi l'énergie. Poignées en bois.

Ensemble de 10 pièces: **31<sup>99</sup>**

Prix en vigueur jusqu'au samedi 1er juillet ou jusqu'à épuisement des stocks s'il a lieu avant cette date.



**15% de rabais!**  
**Service de vaisselle en Melmac incassable**

Ensemble 20 pièces pour 4 convives. Endimanchez votre table tous les jours grâce à cet élégant service en Melmac tellement pratique. L'ensemble comprend: 4 assiettes à dîner, 4 bols à céréales, 4 assiettes à pains, 4 tasses et 4 soucoupes.

Prix courant Woolco, l'ens.: 19.77  
PRIX SPECIAL WOOLCO, l'ens.:

**16<sup>77</sup>**

**Ensemble 39 pièces pour 6 Convives**

6 assiettes à dîner, 6 bols à céréales, 6 assiettes à pain, 6 bols à fruits, 6 tasses, 6 soucoupes, 1 sucrier avec couvercle et 1 pot à crème.

Prix courant Woolco, l'ens.: 29.47  
PRIX SPECIAL WOOLCO, l'ens.:

**24<sup>47</sup>**



**Service Ironstone "Festival" offert à 20% de rabais**

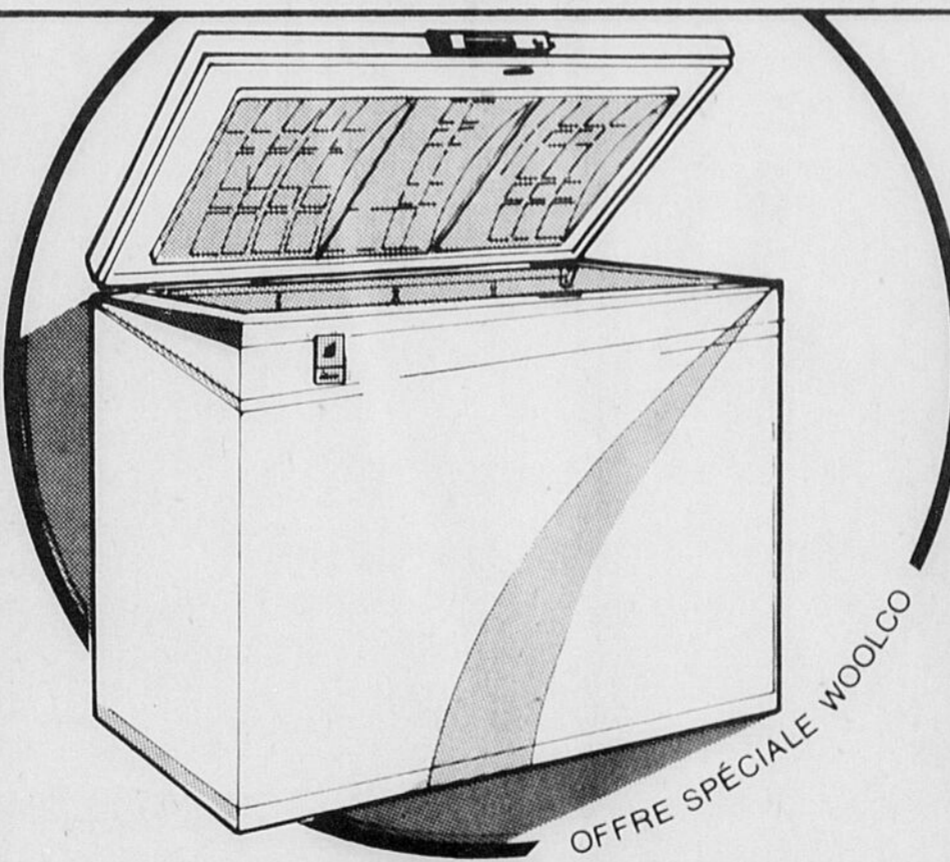
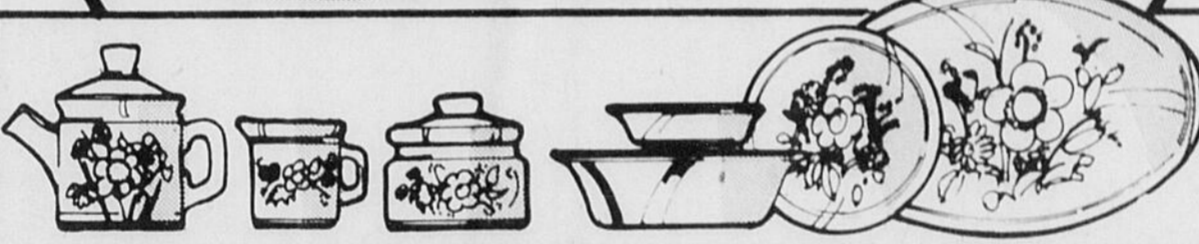
Comprend 4 assiettes à dîner, 4 assiettes à pain, 4 bols à céréales, 4 soucoupes et 4 tasses dont le ravissant motif ne s'endommagera pas au lave-vaisselle. Résiste à l'ébrèchement et au fendillement.

Prix courant Woolco, l'ens.: 29.97  
PRIX SPECIAL WOOLCO, l'ens.:

**23<sup>97</sup>**

**Pièces offertes séparément**

	Prix courant	Prix spécial
Tasse	1.97	1.57
Soucoupe	1.27	1.01
Bol à fruit	1.27	1.01
Assiette à dîner	3.47	2.77
Assiette à dessert	2.27	1.81
Assiette à pain	1.67	1.33
Sucrier et couvercle	6.47	5.17
Plateau de 12"	5.77	4.61
Pot à crème	4.77	3.81
Théière	13.87	11.08
Légumier	4.17	3.33
Bol à céréales	1.97	1.57

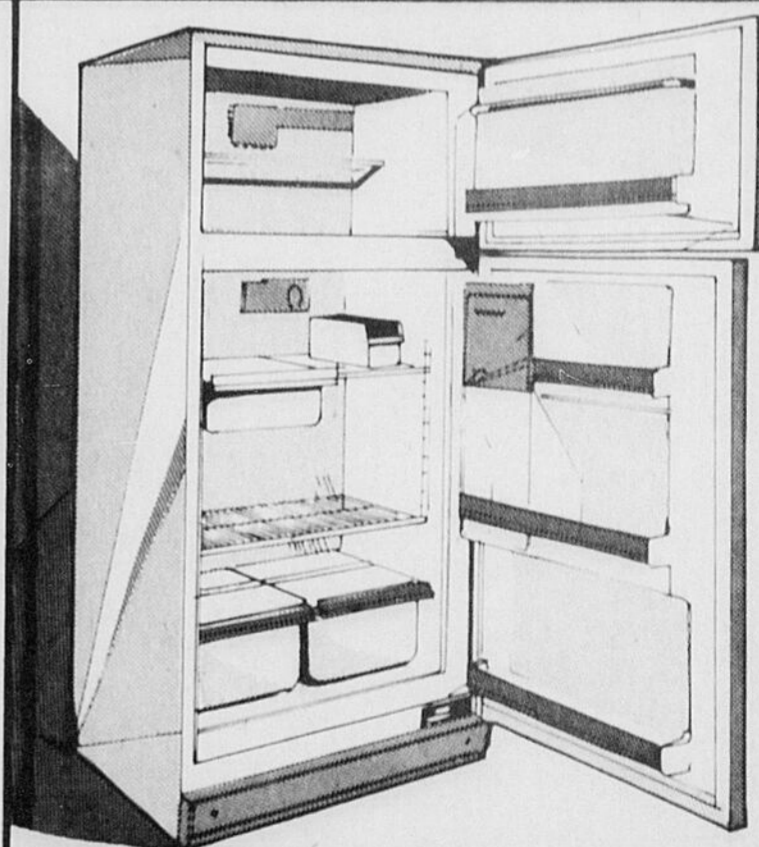


**Le congélateur Général 14.6 pi. cubes, un moyen sûr pour combattre l'inflation...**

... et une façon intelligente de diminuer vos frais d'alimentation. Capacité de 521 lb, isolation en fibre de verre qui ne s'affaïse pas et ne s'écaïlle pas. Fonctionnement très silencieux grâce à son compresseur "Aspero Frigo". Voyant de sécurité, lumière intérieure, serrure et clé. Panier de rangement. Blanc. 44 1/2" de largeur x 27 1/2" de profondeur x 36" de hauteur. Garantie d'un an sur les pièces, le service et la main d'oeuvre.

Congélateur d'une capacité de 521 lb

**279<sup>98</sup>**



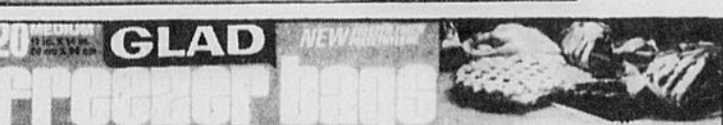
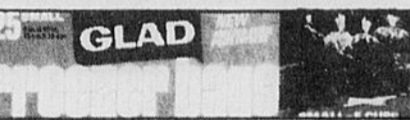
**Economisez \$20! Réfrigérateur congélateur Brentwood 16 pi. cubes sans givre**

Capacité de congélation de 143 lb. 2 plateaux à glaçons, 1 garde-beurre à réglage de température, 1 oeufrier, 2 bacs à légumes en porcelaine et 1 bac à viande. Clayettes réglables 10 positions. Blanc; \$10 supplémentaire pour amande ou or moisson. 30"x30 1/2"x64 1/2" de haut. Garantie 1 an sur les pièces, le service et la main d'oeuvre.

Prix courant Woolco, chacun: 519.98

PRIX SPECIAL WOOLCO, chacun:

**499<sup>98</sup>**



**Sacs à déchets Glad**  
Paquet de 10 sacs Glad en plastique vert très résistant. Avec attaches. Chaque sac mesure 20"x22". **.65**

**Sacs Glad pour la congélation**

Ces sacs sont en polyéthylène très épais pour bien protéger les aliments durant la congélation. Attaches, étiquettes et paille Glad. Choix de 3 dimensions pratiques.

Rouleau de 25 sacs 6"x10": **.49**      Rouleau de 20 sacs 11"x14": **.65**      Rouleau de 10 sacs 15"x18": **.59**

pour faciliter vos achats



**CENTRE VALLEYFIELD**

30 rue Dufferin, Valleyfield

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI de 9h à 17h.



VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GÔTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS!



# ENCORE AUTOMOBILE HONDA

266 BOUL ST-JEAN BAPTISTE CHATEAUGUAY 698-1060



## Le Carrefour socio-culturel de Melocheville

Nous tenons à remercier chaleureusement toutes les personnes qui ont participé et collaboré avec nous cette année. Nous avons enregistré 5,542 présences au local, soit 1,000 de plus que l'année dernière. Ce montant ne comprend pas les menages et les visites faits à domicile aux per-

sonnes âgées ou malades. Donc, comme vous le constatez, ce fut un grand succès et ce grâce à vous tous. Un gros "merci" d'avoir collaboré et aussi de nous avoir acceptés. Espérant avoir la chance d'être à votre service l'année prochaine.

Gracia Fortier



Un groupe de jeunes de la paroisse Sacré-Coeur quittaient Valleyfield en fin de semaine pour un périple qui les mènera en Gaspésie. La joie régnait parmi les jeunes voyageurs quelques minutes avant qu'ils ne montent dans l'autobus. (Photo Le Soleil-Jacques Smith)

## "Le fédéralisme canadien rapporterait au Québec l'équivalent d'une caisse de bière par habitant"

... Jacques Parizeau

Même si les chiffres publiés par Ottawa l'an dernier lors de la bataille des comptes économiques nationaux étaient véridiques, le fédéralisme canadien n'aurait rapporté aux Québécois depuis 1960 qu'une dizaine de dollars par habitant par année, soit l'équivalent d'une caisse de bière.

Après le premier ministre Levesque et les ministres Morin, Johnson, Lazure, Payette et Denis de Belleval, M. Parizeau était le septième invité du P.Q. - Rive-Sud.

Concernant la bataille des comptes économiques nationaux, la véracité des chiffres publiés par le gouvernement fédéral n'est qu'hypothétique, puisque M. Parizeau continue de le réfuter. Selon ce dernier, les revenus du gouvernement central sont supérieurs aux dépenses faites par celui-ci au Québec.

raineté et d'association, en déclarant qu'une fois l'indépendance du Québec acquise démocratiquement, très peu d'hommes d'affaires s'opposeraient à une association économique entre le Québec et le reste du Canada. A ce sujet, il a insisté sur l'interdépendance économique entre le Québec et l'Ontario, affirmant que 100,000 emplois ontariens dépendaient du Québec et vice-versa.

C'est ce qu'a déclaré le ministre québécois des Finances, M. Jacques Parizeau, lors d'une ren-

contre avec les militants péquistes de la Rive-Sud de Montréal lundi dernier. Cette assemblée organisée par le parti québécois de la région Rive-Sud, regroupait les comités de formation politique des 14 comtés de la région.

M. Parizeau s'est de plus attardé à redéfinir les concepts de souve-

### VENTE INVENTAIRE



BATEAUX BOATS  
**25%**  
ESC DISC

#### BATEAUX ST-MAURICE

Modèle 61 15"	Reg. 2,029 sp.	\$1521.75
Modèle 67 14"	Reg. 1,715 sp.	\$1286.25
Modèle 69 15"	Reg. 1,895 sp.	\$1422.25

ET PLUSIEURS AUTRES

MAGNIFIQUE BATEAU PETERBOROUGH "Open deck" reg. \$3,150. **\$2400<sup>00</sup>**

### LEO STE-MARIE MARINA

321 YOUVILLE CHATEAUGUAY 692-2567

LOCATION BATEAUX & MOTEURS RENTAL ROWBOATS & MOTORS

## Habitations à loyers modiques dans la région

Afin de satisfaire les besoins de la population du comté de Beauharnois, le ministre des Affaires municipales, monsieur, Guy Tardif, par l'entremise de la Société d'Habitation du Québec, a autorisé la construction de 40 unités pour personnes âgées dans la cité de Beauharnois, 15 unités pour personnes âgées à St-Timothée, 60 unités pour

personnes âgées à Valleyfield ainsi que 20 unités pour familles défavorisées à Valleyfield. La construction de ces habitations à loyers modiques débutera à l'automne 1978.

Nous vous communiquerons plus de détails au cours des prochaines semaines. (Bureau du député)

## Sports économiques

89 ST-JEAN BAPTISTE EST MERCIER 691-6940

**BALLES DE GOLF SPALDING "TOP-FLITE"**  
**14<sup>95</sup>** DOUZ.

**SOULIERS GOLF "ESTRIE"**  
Fabriqués au Québec  
Femmes **22<sup>95</sup>**  
Hommes **26<sup>95</sup>**

**BATONS GOLF NORTH WESTERN**  
3 bois - 8 fers  
**135<sup>95</sup>**

VENTE & REPARATION BICYCLETTE • PEUGEOT • BEE KAY • C.C.M.

**RAQUETTES de TENNIS DUNLOP "MAXPLY FORT"** REG. 39.95 **\$32<sup>95</sup>** Spécial

MAINTENANT OUVERT HEURES REGULIERES



UNE NOUVELLE DIMENSION DE LA PHOTO!

# etcovision

POUR TOUS VOS FILMS INSTAMATIC 110 ET 126, DE 30% À 33 1/3% PLUS D'IMAGE, DÉVELOPPÉS CHEZ WOOLCO

Une exclusivité pour vos films d'appareil Instamatic "Pocket 110":

- vous recevez une photo de 4" x 5 1/4" où les compétiteurs offrent 3 1/2" x 4 1/2"
- vous obtenez donc 33 1/3% plus d'image

Aussi, pour vos films d'appareil Instamatic 126:

- vous recevez une photo 4" x 4" où les compétiteurs offrent 3 1/2" x 3 1/2"
- vous obtenez donc 30% plus d'image

Vous obtenez UN AUTRE FILM, sans frais supplémentaires! Cette offre n'est valable que pour les films pour photos-couleur types 110, 126 et 135 seulement.

En nouveauté chez Woolco!

Toute photo Etcovision de type 110 ou 126 porte à l'endos sa date de finition.



Les photos etcovision sont offertes en exclusivité dans tous les magasins Woolco

Nous utilisons le papier Kodak pour sa beauté, sa qualité.

\*Etcovision, marque déposée

## Deux trophées pour le Cercle des Fermières St-Timothée

Bravo à nos responsables des comités d'artisanat et orientation ainsi qu'à nos artisanes qui ont oeuvré toute l'année pour rapporter deux trophées lors de notre congrès régional. Premier trophée pour le premier prix artisanat inter-cercle, responsable Mme Solange Poirier, deuxième trophée pour le premier prix au comité d'orientation, responsable Mme Marie Péladeau. Le cercle de St-Timothée fait partie de la Fédération 12, qui comprend trente-sept cercles et cinq comités, Beauharnois, Chateauguay, Huntingdon, Laprairie, Napierville. L'exécutif 77-78 et l'exécutif 78-79 vous redisent Bravo. Solange Landry publiciste

## Il heurte un poteau et une borne-fontaine

(Normand Morand)

Un automobiliste a été blessé vers 6h40 dimanche matin quand le véhicule qu'il occupait a heurté un poteau de l'Hydro-Québec et une borne-fontaine face au 543 Chemin Laroque à Valleyfield.

Il s'agit de M. Réjean Lacoste de Valleyfield et il a été conduit par ambulance au Centre hospitalier local. Les agents de la Sûreté municipale de Valleyfield ont fait les constatations d'usage.

## Les meilleures peintures extérieures CIL sont offertes à rabais! Faut les voir en peinture!

Latex Acrylique Bas Réflet

Ces peintures latex résistent aux cloques, aux fissures et à l'écaillage. Elles s'appliquent facilement et les outils se lavent à l'eau.

Prix spécial **14<sup>49</sup>** le gallon

Latex Brillant

Les Blancs Trutone Alkyde, ce que CIL fait de mieux comme peinture extérieure alkyde. Choisissez le Trutone pour grandes surfaces ou le Trutone pour garnitures.

Prix spécial **15<sup>99</sup>** le gallon

<b>Valleyfield</b> A. RENAUD DECORATIONS 98, du Marche 371-2514	<b>Beauharnois</b> THIBERT & FRERE 91, St-Laurent 429-3677	<b>Chateauguay</b> Quincaillerie CHATEAUGUAY 3, rue Principale 692-8223
A.H. BESNER 18, Nicholson 373-8280	QUINCAILLERIE LORANGER 71, Ellice 429-3333	QUINCAILLERIE CENTRAL 285, Boul. d'Anjou 691-2211



CENTRE VALLEYFIELD  
30 CHEMIN DUFFERIN

VENEZ AU CAFE ROUGE POUR UN GOUTER FRUGAL OU UN COQUEUX REPAS!

### Chronique de la sauce H.P. La sclérose en plaques

Beaucoup d'entre nous avons connu telle personne qui souffrait d'une maladie au nom bizarre et qui la rendait invalide; tout ce que nous savons c'est que la personne atteinte connaît des troubles de vue, marche avec difficulté, souffre de faiblesse musculaire. Nous nous disons "C'est donc de valeur, une personne de son âge!" la s'arrête notre réflexion.

**LA SCLÉROSE EN PLAQUES**  
La sclérose en plaques se définit comme étant une maladie du système nerveux cérébro-spinal, caractérisée par l'apparition de plaques de sclérose disséminées sur le cerveau et la moelle épinière. La sclérose est la dégénérescence d'un organe ou un tissu.

Au début, la maladie se traduit par des manifestations variées: vertiges, fourmillement dans les membres, brèves pertes de la vue; viennent ensuite, souvent, une mollesse du langage, une incontinence urinaire, une impossibilité de marcher et, parfois, l'aparalyse complète. L'évolution de la maladie se fait lentement et par poussées.

Les recherches ont démontré le fait suivant: la maladie est plus fréquente dans les pays du nord, se retrouve surtout dans le groupe des 30-35 ans et frappe plus les femmes que les hommes, les causes de la sclérose en plaques demeurent aujourd'hui encore indéterminées. Toutefois, il est quasi-certain que la maladie en est une à caractère génétique c'est-à-dire héréditaire. De même, il semble de plus en plus évident que la maladie pourrait être le résultat d'infections diverses répétées: génétiquement désavantageuses, les victimes subiraient un plus grand nombre d'infections contre lesquelles elles seraient moins bien prémunies. Ce fait étant connu, un traitement préventif pourrait être administré.

Les causes demeurant encore incertaines, il en est de même le traitement. De plus, l'évolution très lente, entravée de plus en plus, fait en sorte que la sclérose en plaques pose d'importants problèmes d'adaptation sociale pour celui qui en est atteint.

### Lionel Groulx est raconté et se raconte...

Dans le cadre de son projet "J'ai Souvenance" le Comité de Bibliothèque de Huntingdon vous invite à venir visionner un film sur le Chanoine Lionel Groulx, mercredi le 5 juillet à 20h00 à la polyvalente Arthur Pigeon. Ce film raconte l'enfance du Chanoine, ses études au Séminaire St-Thérèse, ses débuts de professeurs, d'histoire. De plus le Chanoine vous rappellera l'atmosphère, trouble des années 30, les combats para-politiques auxquels il a été mêlé. Donc rendez-vous à la polyvalente Arthur Pigeon mercredi le 5 juillet à 20h00. L'entrée est libre. Bienvenue à tous.

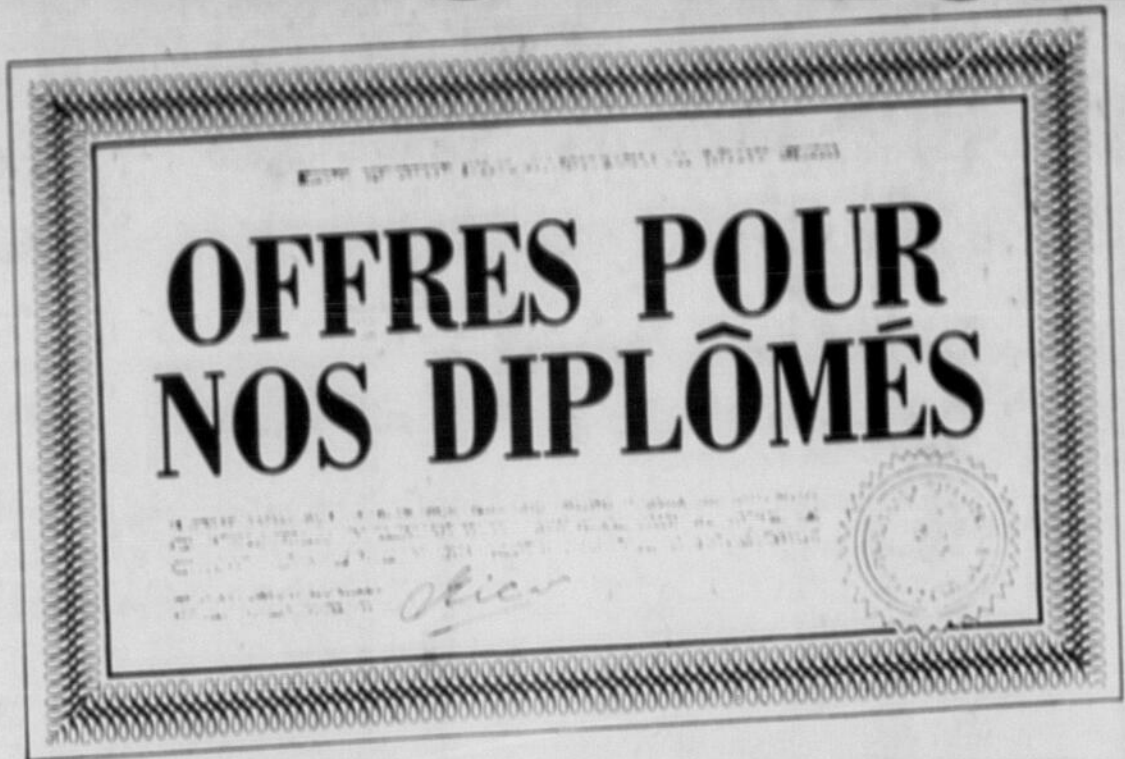
### Erratum

Club de Patinage Artistique de Valleyfield.

7e test: Judith Bougie.

Danse: Dutch Waltz: Nathalie Perrier  
Sr. Argent Blues: Noémie Fortin  
Dr. Argentine: Judith Bougie.

# Radio Shack



Les prix de solde sont en vigueur du 26 au 30 juin 1978.



Courant 34.95

Notre meilleure radio AM/FM pour vélo — le fidèle compagnon du cycliste!

Cette radio vous permettra d'écouter l'AM ou la merveilleuse FM tout en vous baladant en vélo et vous pourrez aussi la démonter du guidon pour vous en servir comme appareil portatif. Se repose en quelques instants puisque le support est fixé au vélo en permanence. Convient à tout type de guidon. Livré avec 4 piles AA 12-135.

**19<sup>88</sup>**



Radio-réveil numérique AM/FM à LED

Le Chronomatic™ 205 de Realistic. Voici toute une occasion de vous le procurer A MOITIÉ PRIX! Il vous éveillera au son de la radio AM ou FM ou du vibreur. Le réglage d'arrêt à retardement vous permet de vous endormir en musique, grâce à la touche de réveil à répétition, vous pourrez sommeiller pendant quelques minutes de plus après que la sonnerie se sera fait entendre. 12-1509

Courant 59.95

**29<sup>95</sup>**



Une radio fascinante qui possède 8 bandes de radiocommunications

Capté les bandes UHF, VHF-haute, VHF-basse, VHF-aviation, SRG (CB), ondes courtes AM & FM

Courant 149.95

**119<sup>95</sup>**

Pour capter la totalité des 40 canaux SRG (CB), les émissions sur ondes courtes, les services météorologiques, les communications des voitures patrouilles, des pilotes d'avion, des services ferroviaires, etc. sans compter l'AM et la merveilleuse radio FM. Cordon secteur fourni. Requiert 6 piles C (exclues) 12-763



Les bandes AM et BLU vous offrent un total de 120 canaux

**279<sup>95</sup>**

Courant 329.95

Le TRC-448 de Realistic est une station mobile 27 MHz qui fait vraiment passer votre message quand le trafic est dense sur la bande 27 MHz. Vous pouvez choisir entre 40 canaux sur la bande latérale supérieure et 40 canaux sur la bande latérale inférieure (puissance de crête de 12 watts à la sortie) sans compter les 40 canaux en AM. Câble d'alimentation CC fourni. 21-1561



135 expériences en optique/photo présentées en un seul kit

Pour construire un appareil reflex, un télescope, un microscope et bien d'autres choses! Pour faire des Tours de images, pour s'inter aux grossissements optiques, à la réduction des images, à l'inversion et la luminosité. Manuel illustré de 112 pages fourni. 28-198

Courant 26.95

**16<sup>95</sup>**



LIQUIDATION

Analyse-moteur pour auto

Ce modèle portatif Micronta® est un dwellmètre, tachymètre et vérificateur de points de contact qui vous permettra d'effectuer la mise au point de votre auto, bateau ou motocyclette. Il est doté d'un cadran de 3" et d'un mouvement d'Arsonval. Pour moteur à 4, 6 ou 8 cylindres — 6 ou 12 V avec côté pos. ou nég. à la masse. Conducteurs à pince à code de couleurs et notice fournis. 22-1641

Courant 19.95

**16<sup>95</sup>**



Interphone pour le dortoir ou la maison

Ensemble complet de 4 postes assurant des conversations privées. A l'aide du poste principal, vous choisissez entre le secondaire 1, 2 ou 3 et les deux autres postes ne peuvent permettre l'écoute de la conversation. Chaque poste secondaire peut envoyer un signal au principal, même si l'interphone est fermé. Câbles de raccord de 66' et piles fournies. Doté d'une prise pour adaptateur secteur. 43-216

Courant 32.95

**22<sup>95</sup>**



Lecteur/enregistreur de cassettes pour l'intérieur et l'extérieur

Le CTR-42 de Realistic est présenté dans un élégant boîtier rouge. Il est tout désigné pour la plage, les piques-niques, les parties, en camping ou à la maison, partout où vous voulez entendre vos bandes préférées. De plus, c'est un excellent magnétophone doté d'un micro électrostatique intégré. Fonctionne sur le secteur (cordon fourni) ou sur 4 piles C (exclues) 14-842

Courant 49.95

**29<sup>95</sup>**



La Statesman-Thin™ avec 4 touches mémoire et aff. à cristaux liquides

La calculatrice EC-256 est un modèle super mince qui ne recule pas devant les grands problèmes arithmétiques et financiers. Elle vous est livrée avec 3 piles à l'oxyde d'argent conçues pour durer pendant plus de 2000 heures. Présentée dans un étui genre portefeuille. 65-625

Courant 34.95

**29<sup>95</sup>**

## Radio Shack

UNE DIVISION DE TANDY ELECTRONICS LIMITED



POLITIQUE DE RADIO SHACK AU SUJET DES ARTICLES ANNONCÉS

Bien que nous ayons pris toutes les mesures qui s'imposent pour pouvoir répondre à la demande suscitée par cette publicité, nous ne pouvons garantir que l'un ou l'autre des articles annoncés sera disponible jusqu'à la fin de cette promotion. Les prix mentionnés sont en vigueur à tout magasin Radio Shack et constituent un maximum pour les Centres de vente autorisés (DETAILLANTS). Les DETAILLANTS ne sont pas tenus de s'approvisionner mais peuvent obtenir tout article qui fait partie de notre gamme de produits. Radio Shack se réserve le droit de limiter les quantités. Nous ne sommes pas responsables des erreurs typographiques.

1050 BOUL. MGR. LANGLOIS  
Nitro-Valleyfield  
K Mart Centre d'Achats

196 D'Anjou Blvd.  
Chateaugay 691-5430

(Chateaugay Regional Shopping Plaza)

le français, je le parle par l'année du français



# Aubaines du

**CROQUETTES DE BOEUF**  
CONGELÉES

**98¢** LB

ÉCONOMIE .51 LB  
RÉG. 1.49

**SAUCISSES FUMÉES**  
DOMINO OU TAILLEFER

**88¢** PAQ. 1 LB

ÉCONOMIE .36  
RÉG. 1.24

**POULET EN MORCEAUX**  
CONGELÉ—FRIT—PANÉ  
COQUET

**\$2.98** PANIER 2 LB

ÉCONOMIE .61  
RÉG. 3.59

## OPERATION BUDGET

**Madame LaSalle**  
"Avec l'opération budget les prix sont coupés. Mais ce qui est plus intéressant pour moi c'est que les étiquettes Dominiprix me disent combien j'économise sur un article que j'achète. Je compare les prix. Aujourd'hui avec l'inflation c'est toujours agréable de payer moins cher!"

**Madame Lorraine Leclerc**  
Je magasine chez Dominion depuis quelque temps. Je trouve qu'avec cette façon de marquer les prix on voit mieux et plus facilement ce qu'on économise. Avant on lisait "en spécial", tel prix. Maintenant on nous dit le prix qu'on payait avant, le prix qu'on paie maintenant et ce qu'on économise. Puis, dans le domaine des fruits. Avant j'allais chez un marchand de fruits. Maintenant, je viens ici parce que je les trouve plus beau!"

**Madame Ginette Petrocco**  
"Chez Dominion, je suis plus facilement ce que j'économise. Avec les Dominiprix, la différence est facile à voir. Quand vous voyez des différences de 30 à 37 et de 40 cents sur un article, ça veut dire beaucoup. De plus, je m'aperçois en plus de l'économie que je fais sur mon panier d'épicerie quand je passe à la caisse!"

**Madame Claudette Villeneuve**  
Je magasine régulièrement chez Dominion. J'ai remarqué la nouvelle façon d'aider les managers dans leurs épargnes. Les prix ont baissé. Quand je vais dans d'autres magasins, je compare les prix et c'est moins cher ici. Je reviens toujours chez Dominion!"

**Madame J. Corso**  
"Quand je fais mon marché, je cherche les Dominiprix. Je pense que les Dominiprix, c'est excellent. Je trouve que c'est certainement une économie. Je fais souvent plusieurs magasins et je trouve que c'est au Dominion que je fais des économies. Sur seulement 4 articles que j'ai vérifiés ailleurs, j'ai sauvé 70 cents!"

BOISSON DE RAISIN	PRIX RÉG.	DOMINIPRIX	ECONOMIE	RELISH SUCRE HABITANT	PRIX RÉG.	DOMINIPRIX	ECONOMIE
WELCHADE—PAQ. DE 6 BTES x 10 OZ LIQ.	1.55	1.49	.06	POT 15 OZ LIQ.	.83	.79	.04
FROMAGE BRICK BLACK DIAMOND PAQ. 12 OZ	1.67	1.59	.08	KETCHUP HABITANT AUX TOMATES VERTES POT 15 OZ LIQ.	.99	.94	.05
FROMAGE FARMERS COLORE—BLACK DIAMOND—PAQ. 12 OZ	1.61	1.55	.06	CAFÉ MOULU MAXWELL HOUSE SAC 16 OZ	3.84	3.49	.35
FROMAGE MARBRE BLACK DIAMOND PAQ. 12 OZ	1.67	1.59	.08	CÉRÉALE QUAKER CROQUE NATURE ORDINAIRE—PAQ. 900 g	1.98	1.85	.13
CAFÉ INSTANTANÉ SANKA POT 8 OZ	6.37	5.99	.38	CÉRÉALE QUAKER Pommes et canelle CROQUE NATURE PAQ. 850 g	1.98	1.85	.13
CAFÉ INSTANTANÉ SÈCHE À FROID MAXIM—POT 4 OZ	3.60	3.20	.40	FRICOTS AU BOEUF VARIÉS—BETTY CROCKER PAQ. 8 1/2 OZ	.79	.69	.10

**ÉPAULE DE PORC FUMÉ—PICNIC—5 À 6 LB**  
LEGRADE

**84¢** LB

ÉCONOMIE .27 LB  
RÉG. 1.11 LB

**POPSICLES SEALTEST**  
SAVEURS VARIÉES

**97¢** PAQ. DE 12

ÉCONOMIE .13  
RÉG. 1.10

**POULET À RÔTIR**  
CONGELÉ—CATÉGORIE UTILITÉ  
5 À 7 LB

**78¢** LB

ÉCONOMIE .25 LB  
RÉG. 1.03 LB

**BOISSON GAZEUSE**  
BOUTEILLE CONSIGNÉE  
TROPIQUE SUD

**4/100** 26 OZ LIQ.

ÉCONOMIE .32  
RÉG. .33

CRETONS TAILLEFER	CONT. 6 OZ	.93
TÊTE FROMAGÉE TAILLEFER	CONT. 10 OZ	.99
FOIE DE PORC CONGELÉ	LB	.28
JARRET DE PORC CONGELÉ	LB	.47
SAUCISSE PORC-BOEUF TAILLEFER	LB	.98
BOUDIN FRAIS TAILLEFER	LB	.79
POULET CUIT FLAMINGO—ENV. 3 LB	LB	1.29
SOC DE PORC ROULE—FUME DU BRISSON 2 A 3 LB	LB	2.07
VIANDES CUITES MINI SAUCISSONS VARIÉES—MAPLE LEAF	PAQ. 8 OZ	1.21
BOLOGNE TRANCHÉE BITTNER	PAQ. 16 OZ	1.39

JAMBON CUIT TRANCHE—BITTNER	PAQ. 4 OZ	.99
MARGARINE FLEISCHMANN—HUILE DE MAÏS	8 x 4 OZ	1.99
PAPIER ALUMINIUM ALCAN	ROUL. 12" x 25'	.73
FÈVES AU LARD BIEN MIJOTÉES—DANS SAUCE TOMATE LIBBY'S	BTE 14 OZ LIQ.	.49
MÉLANGES COCKTAIL INSTANTANÉS—VARIÉS PARTY TYME	PAQ. 5 OZ	1.09
NOURRITURE POUR CHATS DR. BALLARD—VARIÉE	BTE 24 1/2 OZ	.49
CRISTAUX DE SAVEUR RAISIN—18 OZ—ORANGE—16 OZ LIMONADE—14 OZ—LIBERTY		1.19
MARGARINE MOLLE BLANCHET	CONT. 16 OZ	.85
PAPIER DE TOILETTE COULEURS VARIÉES IMPRIME—BOUTIQUE	PAQ. 4 ROUL.	1.31
ESSUIE-TOUT COULEURS VARIÉES—KLEENEX	PAQ. 2 ROUL.	1.23

**RELISH SUCRE**  
CORONATION

**39¢** POT 12 OZ LIQ.

ÉCONOMIE .20  
RÉG. .59

**DETERSIF EN POUDRE**  
PUNCH

**\$2.79** PAQ. 2.4 KG.

ÉCONOMIE .20  
RÉG. 2.99

**PRODUITS DE BOULANGERIE**

**BRIOCHEs VARIÉES**  
RICHMELLO

**69¢** PAQ. DE 8

ÉCONOMIE .30  
RÉG. .99

**TARTES AUX CERISES**  
RICHMELLO

**\$1.09** 20 OZ

ÉCONOMIE .26  
RÉG. 1.35

# long congelé!



**JUS DE TOMATE**  
DE FANTAISIE—LIBBY'S

**4/100**  
BTE 19 OZ LIQ.

**ÉCONOMIE .52**  
RÉG. .38

**CAFÉ MOULU**  
CHASE & SANBORN

**\$2.99**  
SAC 16 OZ

**ÉCONOMIE .50**  
RÉG. 3.49

**GÂTEAUX À ÉTAGES**  
CONGELÉS—VARIÉS  
SARA LEE

**99¢**  
PAQ. 13 OZ

**ÉCONOMIE .16**  
RÉG. 1.15

**SAUCE À SALADE**  
DOMINION

**\$1.09** POT 32 OZ LIQ.

**ÉCONOMIE .20**  
RÉG. 1.29

**JAVEL CONCENTRÉ**  
DOMINION

**89¢** CONT. PLAST. 128 OZ LIQ.

**ÉCONOMIE .06**  
RÉG. .95

**CRISTAUX SWING**  
SAVEUR D'ORANGE

**79¢** PAQ. DE 2 ENV. x 6 1/2 OZ

**ÉCONOMIE .30**  
RÉG. 1.09

**CÉRÉALES VARIÉES**  
CROQUE NATURE—QUAKER

**99¢** PAQ. 450 g

**ÉCONOMIE .06**  
RÉG. 1.05

**PÂTÉ DE FOIE**  
PARIS PÂTÉ

**28¢** BTE 3 OZ

**ÉCONOMIE .04**  
RÉG. .32

**BURGER POUR CHIENS**  
KEN-L RATION—VARIÉ

**\$2.59** PAQ. 2 kg

**ÉCONOMIE .10**  
RÉG. 2.69

 **Du jardin des aubaines**

<b>CIGARETTES</b> VISCONT—FORMAT KING—BOUT FILTRE	CARTOUCHE DE 200	<b>7.45</b>
<b>TABLETTES DE CHOCOLAT</b> VARIÉES—CADBURY	PAQ. DE 4	<b>.93</b>
<b>SOUPE AUX TOMATES</b> CAMPBELL	BTE 10 OZ LIQ.	<b>.23</b>
<b>EAU DE SOURCE</b> NATURELLE—CANAUQA	BOUT. 66 OZ LIQ.	<b>.68</b>
<b>THÉ GLACÉ</b> MÉLANGE—NESTEA	POT 13 OZ	<b>1.36</b>
<b>MÉLANGES À GÂTEAUX</b> VARIÉS—SUPER MOIST	PAQ. 18 OZ	<b>.97</b>
<b>CÉRÉALE NABISCO</b> BLÉ ENTIER FILAMENTE	PAQ. 450 g	<b>.72</b>
<b>BISCUITS POUR CHIENS</b> GROS—MILK BONE	PAQ. 32 OZ	<b>1.19</b>
<b>MARGARINE PARKAY</b> REGULIERE DE KRAFT	PAQ. 8 X 4 OZ	<b>1.61</b>
<b>FRAISES TRANCHÉES</b> CONGELÉES—DOMINION	PAQ. 15 OZ	<b>.82</b>

<b>POMMES DE TERRE</b> FRITES—CONGELÉES—COUPE DENTELEE—HILLTOP	SAC 32 OZ	<b>.55</b>
<b>GARNITURE FOUETTÉE</b> DE LUXE—CONGEEE DOMINION	CONT. 1 litre	<b>.99</b>
<b>POUDING NESTLÉ</b> VARIÉ	BOÎTE 425 g	<b>.60</b>
<b>DÉTERGENT À LESSIVE</b> FAB	PAQ. 2.4 kg	<b>2.19</b>
<b>PAILLES À BOIRE</b> EN PLASTIQUE JUMBO EMBAL. ECONOMIQUE	PAQ. 125	<b>.73</b>
<b>ASSIETTES DE CARTONS</b> SAVADAY—EMBAL. ECONOMIQUE	PAQ. DE 80	<b>1.39</b>
<b>BRIQUETTES</b> DE CHARBON DE BOIS—CANUCK	SAC 10 LB	<b>1.64</b>
<b>PROTÈGE-DÉCHETS</b> AÉROSOL	CONT. 284 g	<b>1.98</b>
<b>RASOIR WILKINSON</b> ACIER INOXYDABLE		<b>SPECIAL! 1.49</b>
<b>TISSUS FACIAUX</b> COULEURS VARIÉES KLEENEX	BOÎTE DE 100	<b>SPECIAL! 3/1.00</b>

**MELON D'EAU**  
ENTIER—(PASTÈQUE) DE LA FLORIDE ENVIRON 15 LB

**\$1.89** CH.

**SPECIAL!**

**GROSSES BANANES**  
IMPORTÉES

**25¢** LB

**SPECIAL!**

**MANGUES FRAÎCHES**  
IMPORTÉES GROSSEUR 16

**58¢** CH.

**SPECIAL!**

**OIGNONS ESPAGNOLS**  
IMPORTÉES—CANADA NO 1

**69¢** CH.

**SPECIAL!**

**LAITUE BOSTON**  
RÉCOLTE DU QUÉBEC GROSSEUR 16

**39¢** CH.

**SPECIAL!**

**Bonne Table ~ Bonne Santé**  
Louise Desaulniers, Diététiste-Conseillère en alimentation

**UNE PIZZA AUX FRUITS**  
Les poires, les pêches, les brugnon (nectarines), les fraises, les framboises, les bleuets et les bananes sont autant de variétés de fruits qui seraient excellents en pizza. Choisissez le fruit en boni-nutrition de la semaine et essayez-le avec cette présentation. C'est facile, rapide et si appétissant!

**Pizza aux fruits (10-12 portions)**  
1/2 tasse de margarine douce • 1/4 tasse de sucre à glacer • 1 tasse de farine de blé entier • 2 c. à table de fécule de maïs • 1/8 c. à thé de macis • 2 c. à table de sucre • 2/3 tasse de jus d'orange • 1/2 tasse de gelée de gadelles • 6 poires tranchées ou pêches ou brugnon ou 3 grosses bananes ou 3 tasses de fraises tranchées ou de bleuets ou framboises.  
Préparer la croûte, défaire la margarine et le sucre à glacer en crème. Amalgamer la farine pour faire une pâte molle. Étendre avec les doigts sur une assiette à pizza de 12". Piquer la croûte avec une fourchette et cuire dans un four modère, 350° F de 15 à 18 minutes.  
Dans une petite casserole, mélanger le sucre, la fécule de maïs et le macis. Ajouter en remuant le jus d'orange et la gelée. Amener à ébullition et cuire jusqu'à épaississement. Remuer et cuire encore 2 minutes. Tiedir. Disposer joliment les tranches de fruits sur la croûte refroidie. Recouvrir de glace de gadelles et réfrigérer.

**NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS**  
Prix en vigueur jusqu'à la fermeture mardi le 4 juillet 1978 (Sauf les produits de boulangerie ven. 30 juin)

Les Supermarchés Dominion Limitée  
**114 BOUL. ST-JEAN BAPTISTE CHATEAUGUAY**  
**70 CHEMIN DUFFERIN, CENTRE VALLEYFIELD**  
Fermé samedi le 1er juillet 1978—Jour du Canada



# Semaine d'activités Le Pavillon de Beauharnois célèbre son premier anniversaire

(Normand Morand)  
Afin de marquer le premier anniversaire de sa mise en opération, le Pavillon de Beauharnois organise une semaine d'activités. Notons que la population est invitée à plusieurs des événements.

Quant au programme qui s'échelonne du 9 au 15 juillet, il est le suivant:  
**DIMANCHE 9 JUILLET**  
-10h00 - Messe. Ouvert au public. Résidents, parents, amis, employés, conseil d'administration.  
-12h00 - Pique-nique familial (Sera remis à dimanche, le 16 juillet en cas de pluie)  
-2h00 - Sacs de sable Remise des trophées.  
-3h00 - Courses loufoques pour enfants.

Si peu de temps pour ses souvenirs

Tant de facultés à obtenir Sans pouvoir s'abstenir. De toutes les entretenir Sans même les retenir. Et si peu de temps à intervenir.

Tant de livres à lire. Tant de mots à dire. Tant de rêves à définir. Tant de soupirs à ressentir. Et si peu de temps à l'appartenir.

Il y a tant d'oiseaux à accueillir. Et si peu de nids à découvrir. Il y a tant d'étoiles qui miment. Et peu de nuits à respirer. Et si peu de temps à nous recueillir.

Tant de ponts à bâtir. Tant de routes, à finir. Tant de fleurs à cueillir. Tant d'amour à offrir. Et si peu de temps à nous unir.

Tant de soleil pour nous réjouir. Tant de facilités à nous enrichir. Tant de belles choses à revivre. Tant de choses à dire. Et si peu de temps pour réussir.

Il y a tant de marches à franchir. Tant de monde à nourrir. Tant de cœurs pour s'y blottir. Si peu d'amour pour s'assourir. Et si peu de temps pour en parvenir.

Trop de temps pour souffrir. Trop de temps pour maudire. Trop de temps pour vieillir. Trop de temps pour les loisirs. Et si peu de temps pour sourire.

Pour tant de choses à rebâtir. Pour tant de choses à conquérir. Pour tant de choses qu'on aspire. Pour tant de choses à ravir. Et si peu de temps pour subvenir.

Quand le temps arrivera de franchir. Cette dernière étape pour découvrir. Ceux qui n'auront pu survivre. Il nous restera que le repentir. Dans ce peu de temps pour réfléchir.

Et ça fait longtemps. Que je l'attends le temps. Que j'ai peur maintenant. Car je sais et je sens. Quand enfin j'aurai le temps. Ce sera juste le temps. Le temps de partir..... René Aumais.

## Cliniques de puériculture

Mardi, le 4 juillet, 2 à 4 heures, Valleyfield, Services des soins préventifs, 106 St-Jean Baptiste.

Mercredi, le 5 juillet, 10 à 11 heures, Nitro, école Elizabeth Monette.

Mercredi, le 5 juillet, 2 à 3 heures, St Eugène, sous-sol du presbytère.

**LUNDI 10 JUILLET**  
-2h00 Bingo. Ouvert au public.  
-7h30 - Projection du film "South Pacific" Ouvert au public.

**MARDI 11 JUILLET**  
-2h00 - Tournoi de sacs de sable organisé par la Ligue de Sacs de Sable de Beauharnois.  
-5h00 - Souper anniversaire. Invités: Résidents, conseil d'administration, employés.

seil d'administration, employés. Mot du président.

**MERCREDI 12 JUILLET**  
-2h00 - Continuité du film "South Pacific" Ouvert au public.

**JEUDI 13 JUILLET**  
-7h00 à 9h00 - Soirée récréative par les Amis de Mère d'Youville.

**VENDREDI 14 JUILLET**  
-7h00 - Visite aux bénéficiaires par les membres du conseil d'administration, Monsieur le Maire, Clubs sociaux, Commerçants.

**SAMEDI 15 JUILLET**  
-8h00 Fête champêtre 52 rue Brown, Beauharnois.

# Construction de deux centres d'accueil de 90 lits dans Vaudreuil-Soulanges

Le député de Vaudreuil-Soulanges et vice-président de l'Assemblée nationale, madame Louise Guérrier, est heureuse d'annoncer à la population de son comté que le Conseil du trésor vient d'autoriser la construction de deux centres d'accueil pour personnes âgées d'une capacité de 90 lits chacun.

L'un de ces centres sera situé à l'île Perrot, tandis que l'autre sera bâti dans la région Dorion-Vaudreuil.

On se souviendra que la population de la région de Vaudreuil attend depuis 1970 la construction d'un tel centre mais que diverses considérations techniques, notamment les risques d'inondations, avaient retardé l'aboutissement du projet.

Madame Guérrier avait par la suite effectué d'importantes consultations auprès des personnes âgées de son comté, en réunissant même quelque 150 lors d'une soirée à laquelle assistait un représentant du ministre des affaires sociales, M. Denis Lazure.

Le consensus qui s'était dégagé de cette consultation était à l'effet de permettre aux citoyens de l'âge d'or de rester le plus longtemps possible dans leur milieu, en intensifiant les soins à domicile et en construisant des centres d'hébergement d'une importance raisonnable près des centres de population.

Le député de Vaudreuil-Soulanges estime que ces conditions ont été respectées par le ministre des affaires sociales et le conseil des ministres, qu'il le remercie d'ailleurs de leur précieuse collaboration.

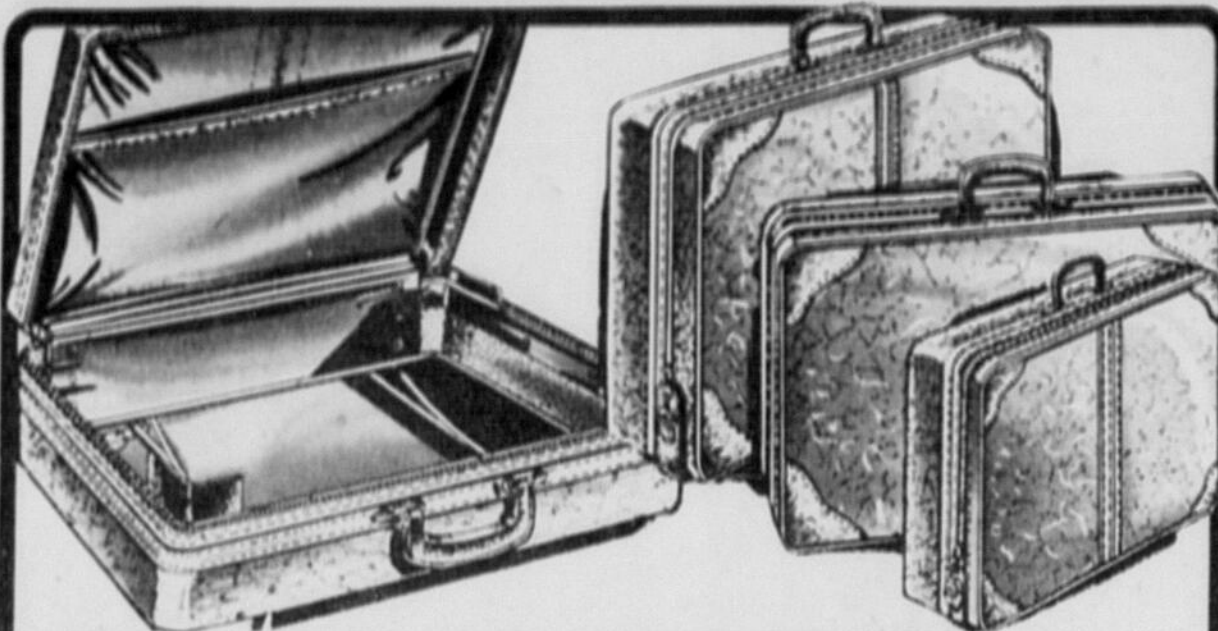
chacun. Les places seront donc disponibles de façon équitable pour les citoyens de tout le comté.

En ce qui concerne le centre de Dorion-Vaudreuil, son emplacement définitif n'est pas connu mais on peut déjà affirmer que compte tenu de la nouvelle politique gouvernementale en matière d'inondations, l'emplacement du Parc Valois à Dorion est totalement exclu.

On peut toutefois prévoir la construction à très brève échéance car l'étape décisive du conseil du trésor a été franchie.

Le centre de Vaudreuil-Soulanges sera construit à l'île Perrot, tandis que l'autre sera bâti dans la région Dorion-Vaudreuil.

On se souviendra que la population de la région de Vaudreuil attend depuis 1970 la construction d'un tel centre mais que diverses considérations techniques, notamment les risques d'inondations, avaient retardé l'aboutissement du projet.



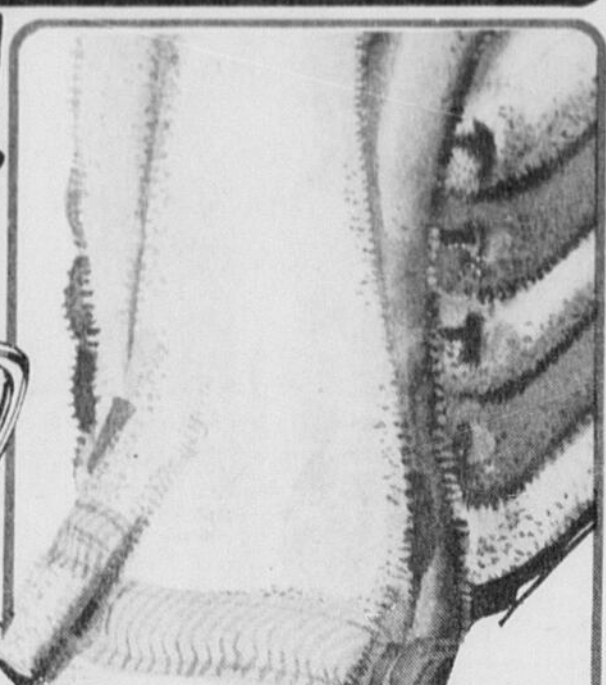
**ÉPARGNEZ SUR LES BAGAGES DE QUALITÉ!**  
Ne manquez pas cet achat avantageux sur les bagages de qualité vendus à des prix imbattables! Vinylé imprimé à envers de couleur coordonnée. Armature en métal et glissière. Choix de havane, brun, bleu, rouge.

<b>RABAIS DE \$3.19</b> VALISE ENV 20" Prix courant K mart 11.95 Prix spécial K mart <b>8.77</b>	<b>RABAIS DE \$2.19</b> VALISE ENV 19" Prix courant K mart 9.95 Prix spécial K mart <b>7.77</b>	<b>RABAIS DE \$2.19</b> VALISE ENV 18" Prix courant K mart 7.95 Prix spécial K mart <b>5.77</b>	<b>RABAIS DE \$2.19</b> VALISE ENV 17" Prix courant K mart 6.95 Prix spécial K mart <b>4.77</b>	<b>RABAIS DE \$9.76</b> ENSEMBLE DE 4 PIÈCES Prix courant K mart 36.84 Prix spécial K mart <b>27.08</b>
---	--	--	--	--



**SERVICE 13 PIÈCES**  
Comprend 4 de chaque: assiettes à diner, gobelets, bols et une cuvette ronde. Plastique. Vert/jaune, paprika/jaune or.  
Prix K mart **3.44**

**ENSEMBLE 7 PIÈCES**  
Cruche de 52 oz et 6 verres en plastique résistant aux éraflures et fendillement. Paprika ou jaune or.  
Prix K mart **3.17**



**DRAPS DE BAIN Crown Prince**  
90% coton et 10% polyester. Choix de couleurs. Environ 29 x 58". Légères imperfections n'affecteront pas l'usage.  
Prix K mart **4.27**



**CHICS ROBES CHEMISIER IMPRIMÉES POUR DAMES**  
À temps pour l'été! Charmantes robes chemisier réalisées en 85% acétate et 15% polyester. Avec ceinture-lien. Choix d'imprimés. Tailles 10 à 18.  
Prix 'après soldes' K mart 7.77  
Prix spécial K mart **5.55**

**RABAIS DE 53¢**  
**GLACIÈRE DE 24 PINTES**  
Plastique moussé. Prises moulées. Environ 17 1/2 x 12 1/2 x 15".  
Prix courant K mart 1.97  
Prix spécial K mart **1.44**

**RABAIS DE \$5.00**  
**GLACIÈRE DE 9 PINTES**  
Isolation en uréthane avec couvercle rabattant - Anse. Environ 15 1/4 x 11 1/4 x 11".  
Prix courant K mart 19.97  
Prix spécial K mart **14.97**

**RABAIS DE 31¢**  
**BAS-CULOTTE À PIED SANDALE**  
Bas en nylon avec bout du pied indémaillable. Beige, épice. Unitaillé.  
Prix courant K mart 88¢  
Au choix **57¢ Ch**

**RABAIS DE 31¢**  
**MI-BAS À PIED SANDALE**  
Paquet de 2 paires de mi-bas à bout du pied indémaillable. Unitaillé.  
Prix courant K mart 88¢  
Au choix **57¢ Ch**

**Jeudi 29 JUIN SEULEMENT**  
**SUPER AUBAINE!**  
**200 MOUCHOIRS KLEENEX**  
Blanc, rose, jaune, bleu, lavande et vert.  
QUANTITÉ LIMITÉE. 2 PAR CLIENT.  
Prix K mart **2/97¢** PAS DE COUPONS DE REMISE

**Jeudi 29 JUIN SEULEMENT**  
**SUPER AUBAINE!**  
**70 ASSIETTES EN PAPIER**  
Faites-en provision dès maintenant!  
QUANTITÉ LIMITÉE. 3 PAR CLIENT.  
Prix K mart **83¢** PAS DE COUPONS DE REMISE

**Vendredi 30 JUIN SEULEMENT**  
**SUPER AUBAINE!**  
**140 SERVIETTES FLORAUX**  
Serviettes 'Homespun', une épaisseur. Environ 10 1/2 x 12".  
QUANTITÉ LIMITÉE. 3 PAR CLIENT.  
Prix K mart **77¢** PAS DE COUPONS DE REMISE

**Vendredi 30 JUIN SEULEMENT**  
**SUPER AUBAINE!**  
**HUILE À MOTEUR QUAKER STATE 10W/30**  
Aide à protéger votre moteur!  
QUANTITÉ LIMITÉE. 4 PAR CLIENT.  
Prix K mart **93¢** PAS DE COUPONS DE REMISE

**A Beauharnois**

**Les fêtes de la St-Jean un succès sans précédent**

Le Comité des Fêtes de la St-Jean s-Baptiste section Beauharnois-Maple-Grove, désire remercier toute la population pour leur participation et leur enthousiasme lors du défilé et de la danse de la St-Jean.

Le succès d'une telle entreprise dépendait énormément de la participation des gens. En ce qui concerne l'édition "1978" de cette fête de la St-Jean, les résultats ont dépassé les espérances.

Nous désirons remercier tous les organismes et associations tels: l'Harmonie de Beauharnois, la

Fanfare, les Eperviers de St-Hubert, les Majorrettes de Nitro, les Filles d'Isabelle, les Fermières la Bibliothèque Réjeanne Deschamps, le Club Optimiste, le Club de Belle Mollie féminine, les Chevaliers de Colomb, le Club de Belle Mollie, l'Élite, le Patinage Artistique, les Scouts & Guides, les Artisans Coop., La Légion,

les Clubs Nautiques de Beauharnois-Maple-Grove, les Clowns, pour leur participation au défilé de la St-Jean-Baptiste. Alors donc, encore une fois merci à tous et chacun de vous. Ce fut un plaisir de travailler pour vous. Denis Thibault, Président du Comité des Fêtes de la St-Jean

**Sposo, ça commence mercredi le 28 juin**

Bonjour les copains. Hé oui! C'est moi, SPOSO. Sposo l'Original, votre ami fidèle. Je suis encore de retour parmi vous pour la saison estivale. Un tas d'activités sont déjà organisées pour vos vacances, tant au point de vue socio-cul-

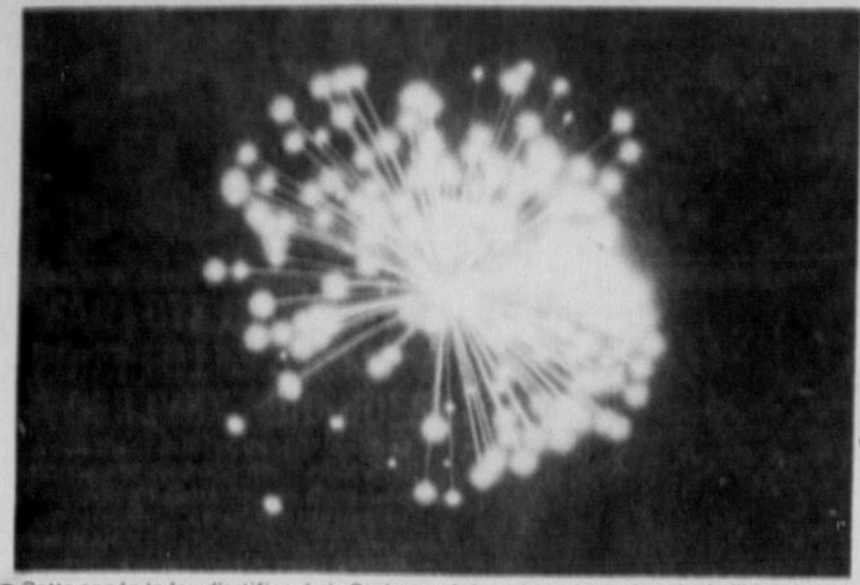
turel, sportif ou plein air. En effet, ce matin nous vous avons présenté un film de Walt Disney, "La voiture la plus folle au monde". À partir de jeudi, la programmation normale va débiter. Les jeunes devront suivre les horaires qu'ils auront en leur possession.

Les activités socio-culturelles à l'intérieur des écoles débuteront jeudi, le 29 juin 1978. Le programme pour la saison estivale s'annonce des plus variés. Nous retrouverons des activités telles que: bricolage, macramé, danse, etc. Pour réaliser vos activités, il y aura deux moniteurs par école. Ceux-ci seront à votre disposition pour répondre et satisfaire les besoins des enfants. Dans les semaines à venir, nous pourrions vous communiquer plus de détails sur l'horaire des activités pour cette saison.

Sposo a aussi un projet de sport avec deux moniteurs qui s'occuperont de divertir les jeunes. Comparativement à l'année dernière, les activités sportives se feront à l'extérieur plutôt qu'à l'intérieur. Étant donné la possibilité d'utiliser la piste d'athlétisme à l'arrière de la Polyvalente, cela nous permettra de pratiquer plusieurs sports collectifs (par exemple: Handball, Basketball, Volleyball). La randonnée à bicyclette aura sans doute sa place dans la liste d'activités sportives de la saison estivale. Jeudi, le 29 juin, le secteur sportif ouvrira ses portes à tous les jeunes désirant participer. Les enfants devront se rendre à l'école pour une première rencontre d'information relative au contenu de l'activité. Les groupes seront divisés par catégorie d'âge et par école. Pour ce qui est des activités spéciales, nous vous les communiquerons régulièrement.

Donc, j'espère vous voir ou même vous revoir soit à l'école Notre-Dame-Jesus-Marie ou St-Paul pour la prochaine saison estivale. N'oubliez pas, un numéro de téléphone: 429-3647.

A Bientôt... Sposo...



Cette année le feu d'artifice de la St-Jean a été un des mieux réussis de l'histoire de l'alleyfield. Pendant une heure, des milliers de personnes ont eu les yeux rivés sur le ciel. (Photo Le Soleil-Jacques Smith)

**Rabais d'été!**

Prix en vigueur jusqu'au vendredi 30 juin • Tant qu'il y en aura. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



**MAILLOTS DE BAIN POUR DAMES ET FILLES**

Belle sélection de maillots de bain une et deux pièces. Grande gamme de modèles et tissus. Choix de couleurs et imprimés. Dames 32 à 38, jeunes filles 7 à 15 et fillettes 10 à 14X.

Prix 'après solde' K mart 7.00  
**584** CH

**RABAIS DE \$19.96**

**TÉLÉVISEUR PORTABLE CANDLE NOIR ET BLANC DE 12"**

Un téléviseur noir et blanc fonctionnant sur CA/CC, synchro-sélecteurs UHF/VHF 100% transistorisé. Antenne dipôle. Coffret en plastique blanc. Garantie 90 jours. Service pièces apportées soi-même de 1 an. Prix courant K mart 119.95

**9999**

Prix spécial K mart

**HAUTS 'TUBE' POUR DAMES**

Coton à rayures ou uni. Marine, rouge, bleu, noir, jaune, vert. Unitaillé.

Prix après solde K mart 2.00

**144**

Prix spécial K mart

**DEBARDEURS POUR DAMES**

Debardeurs rayés réalisés en polyester. Choix de couleurs et motifs. P à G.

Prix après solde K mart 2.50

**184**

Prix spécial K mart

**SHORTS POUR FILLES 4 À 6X**

Shorts fourreaux en 80% coton et 20% nylon.

Prix spécial K mart 1.74

Prix après solde K mart 2.44

**HAUTS POUR FILLES 4 À 6X**

50% polyester et 50% coton. Choix d'imprimés.

Prix K mart 1.44

**SHORTS POUR FILLES 7 À 14**

Shorts fourreaux en polyester uni ou guingam.

Prix K mart 1.84

**Les arbres du Québec**

Le service de l'Information du ministère des Terres et Forêts du Québec vient de publier une brochure intitulée: "Les principaux arbres du Québec". Préparée pour répondre aux nombreuses demandes de renseignements que reçoit chaque année le ministère, cette brochure n'a aucune prétention scientifique. Il faut plutôt la considérer comme un ouvrage de vulgarisation à l'intention des non initiés qui s'intéressent à la forêt et aux arbres qui la composent.

Cette brochure d'environ 70 pages illustre la carte des quatre régions forestières du Québec, puis en expose les caractéristiques principales. Ensuite, vient la nomenclature des principales essences forestières au Québec avec les illustrations appropriées. Enfin, pour favoriser la compréhension des termes parfois utilisés, on y trouve également un glossaire. Pour obtenir des exemplaires sans frais de cette brochure, il suffit de s'adresser au service de l'Information, ministère des Terres et Forêts, 200B, Chemin Ste-Foy, Québec G1R 4X7.

**MAILLOTS DE BAIN POUR FILLES 8 À 14 À DES PRIX MODIQUES!**

A ce bas prix vous en voudrez plusieurs! Charmants maillots de bain une et deux pièces dans une variété de tissus, couleurs et modèles.

Prix 'après solde' K mart 3.96

**296**

Prix spécial K mart

**JOIE DE L'ÉTÉ! PATAUGEUSES GONFLABLES**

Environ 48" de diamètre X 8" de profond.

Prix courant K mart 3.44

**RABAIS DE \$1.00**

Prix spécial K mart 2.44

**MAILLOTS DE BAIN POUR GARÇONS 4 À 6X**

Nylon. Variété de couleurs unies et imprimés au pochoir.

Prix K mart 1.22

**FOURRE-TOUT UNISEX!**

Toile et vinyle. Brun, havane, vert, marron, bleu, noir.

Prix 'après solde' K mart 12.87

**888**

Prix spécial K mart

**POUBELLE AVEC SACS**

Grande poubelle en plastique avec couvercle. 10 sacs. Avocat, cuivre.

**488**

Prix K mart

**ÉGOUTTOIR ET PLATEAU**

Fabriqués en plastique robuste. Choix de cuivre ou avocat.

**127**

Prix K mart

**GRANDE CRUCHE ENVIRON 80 OZ**

Cruche en plastique vendue dans un choix de couleurs.

**88¢**

Prix K mart

**FILM FX135-36 POUR DIAPOSITIVES**

Film pour les diapositives. 36 poses. Développement inclus. QUANTITÉ LIMITÉE. 2 PAR CLIENT.

**359**

Prix K mart

**FILM CINÉMA KODAK EG464**

Film Ektachrome G, 160 ASA. Développement inclus. QUANTITÉ LIMITÉE. 2 PAR CLIENT.

**430**

Prix K mart

**RABAIS DE \$3.00 PRATIQUE MATELAS**

Matelas pneumatique en nylon caoutchouté à 5 bourrelets et oreiller. Nécessaire de réparation inclus. Environ 28 x 70". Bleu foncé.

Prix courant K mart 14.97

Prix spécial K mart

**1197**

**Kmart**

Satisfaction assurée ou argent remboursé avec le sourire. C'est plus qu'un slogan. C'est une promesse solennelle.



**CHARGEUR**

RECEPTEUR

le français, je le parle par le cœur. L'année du français.



**Boniprix**



# Quelle attitude prendre, face au prix du BOEUF?

Personne n'est mieux placé que vous le consommateur, pour porter un jugement valable sur une situation aussi critique que le prix presque alarmant du boeuf. Pour notre part, nous croyons qu'il est de notre devoir de continuer à vous offrir nos spéciaux de la semaine en incluant le boeuf et, de vous laisser décider vous-même d'en acheter ou pas. Car même si les prix ont monté, vous pourrez quand même vous procurer du boeuf au meilleur prix régulier possible, tout en bénéficiant de nos spéciaux habituels. Cette semaine par exemple, le bifteck de ronde vous est offert à 1.88 la livre au lieu de 2.68.

Le groupement IGA/BONIPRIX considère qu'il a la responsabilité de satisfaire les besoins des consommateurs même dans des situations semblables. La qualité de notre boeuf a toujours été indiscutable et plusieurs de nos clients y tiennent à tout prix!

L'augmentation du prix du boeuf demeure évidente et les alternatives sont toujours présentes: porc, poisson, veau, volaille, agneau etc. Mais encore une fois c'est à vous de décider et à nous de vous offrir un choix complet aux meilleurs prix possibles!

<b>RÔTI EXTÉRIEUR</b> DE GROUPE LB <b>1.88</b>	<b>BIFTECK DE RONDE</b> DÉOSSÉ-TRANCHE COMPLÈTE BOEUF CANADA CATÉGORIE "A" RUBAN ROUGE LB <b>1.88</b> <small>ÉPARGNEZ 80%</small>	<b>BIFTECK DE SURLONGE</b> LB <b>2.48</b>
<b>RÔTI DE POINTE DE SURLONGE</b> LB <b>2.48</b>		<b>ÉPAULE DE PORC</b> FUMÉE GENRE PICNIC DU BRISSON LB <b>98¢</b>

Tous les magasins seront fermés samedi 1er juillet, jour férié

**IGA**  
Produits de boulangerie frais de marque IGA  
**GÂTEAU SABLE À GARNIR**  
IGA  
CH. **59¢**

**BOISSON FBI**  
À SAVEUR DE FRUITS  
POT 64 OZ **69¢**

**POIRES BARTLETT ARDMONA**  
AUSTRALIE DE CHOIX  
LE SOLEIL D'AUSTRALIE  
BTE 28 OZ **69¢**

**JUS DE TOMATES**  
IGA CANADA DE FANTAISIE  
2 BTES 48 OZ **1.00**

**BOISSON AU RAISINS WELCHADE**  
4 BTES 10 OZ **1.00**

**MAÏS EN GRAINS IDÉAL**  
E.-U. DE FANTAISIE  
CANADA DE CHOIX  
BTE 19 OZ **3/1.00**

**HUILE D'ARACHIDES RÉGINA**  
BOUT. 32 OZ **1.69**

**PATATES CHIPS IGA**  
SAC 225 G. **59¢**

**MARGARINE MOLLE LACTANTIA**  
100% SOYA  
BOL 2 LB **1.49**

**CRISTAUX PRÉSIDENT ASSORTIS**  
5 SACHETS 3 1/4 OZ **1.00**

**CAFÉ MOULU CHASE & SANBORN**  
SAC 1 LB **2.99**

**CAFÉ INSTANTANÉ CHASE & SANBORN**  
POT 10 OZ **4.69**

**EAU DE JAVEL LAVO**  
CONT. 128 OZ **79¢**

**MINI-SERVIETTES STAY FREE**  
BTE DE 30 **1.89**  
PLUS 4 GRATUITES

**LINGES TOUT-USAGE CHIFFONS "J"**  
PQT 20'S **1.99**

**IGA**  
Produits de boulangerie frais de marque IGA  
**PAINS IGA HOT DOG OU HAMBURGER**  
PQT DE 12 **59¢**

**RELISH SUCRÉE HABITANT**  
POT 15 OZ **69¢**

**BOISSON GAZEUSE SHASTA**  
8 CAN 10 OZ **1.00**  
24 CAN 10 OZ **2.99**  
ZIP TOP

**EAU MINÉRALE VICHY CELESTINS**  
BOUT. 32 OZ **59¢**

**FROMAGE KRAFT TRANCHES INDIVIDUELLES**  
PQT 1 LB **1.49**

**DÉTERGENT LIQUIDE IVORY**  
CONT. 32 OZ **1.29**

**BRIQUETTES DE CHARBON DE BOIS GOURMET KING**  
SAC 10 LB **1.49**

**ALLUME-FEU LIQUIDE POUR B.B.Q. RECORD**  
BTE 32 OZ **69¢**

**FRUITS ET LÉGUMES FRAIS!**  
**NECTARINES DE CALIFORNIE**  
LB **59¢**

<b>TOMATES DE CALIFORNIE</b> CANADA NO. 1 GROSSEUR MOYENNE LB <b>49¢</b>	<b>CONCOMBRES ANGLAIS</b> DE L'ONTARIO GROSSEUR PETIT CH. <b>59¢</b>
<b>CHAMPIGNONS BLANCS</b> CULTURE CANADIENNE 1/2 LB <b>89¢</b>	<b>ORANGES OUTSPAN</b> DE L'AFRIQUE DU SUD NOUVELLE RÉCOLTE GROSSEUR 138 DOUZ. <b>89¢</b>

**OFFRE SPÉCIALE**

<b>LAIT ÉVAPORÉ CARNATION 2%</b> BTE 16 OZ <b>42¢</b>	<b>GARNITURE FOUETTÉE CONGELÉE RICH'S</b> CONT. 250 G <b>99¢</b>
<b>THÉ EN SACHETS SALADA ORANGE PEKOE</b> BTE 120'S <b>3.24</b>	<b>PÂTÉ DE JAMBON PARIS PÂTÉ</b> BTE 6 OZ <b>67¢</b>
<b>OLIVES FARCIES MANZANILLA GATTUSO</b> POT 15 OZ <b>1.39</b>	<b>BISCUITS LIDO SENSATION FUDGE</b> CELLO 340 G <b>69¢</b>
<b>ANANAS TRANCHÉS DOLE</b> BTE 19 OZ <b>63¢</b>	<b>SAVON EN BARRES IRISH SPRING</b> GROS FORMAT 7 OZ <b>55¢</b>
<b>COCKTAIL DE FRUITS AYLMER</b> CANADA DE FANTAISIE BTE 14 OZ <b>55¢</b>	<b>MAXI-SERVIETTES NEW FREEDOM</b> BTE 12'S <b>99¢</b>